

# AMTSBLATT

Gemeinde  
Horka



Gemeinde  
Neißeau



Gemeinde  
Kodersdorf

Gemeinde  
Schöpstal

## VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

**Herausgeber:** Verwaltungverband Weißer Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verwaltungsvorstandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt.  
**Anzeigenannahme:** MARKETINGFIRMA, Ebermann und Rast GbR, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: info@marketingfirma.de; **Satz + Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 3

7. März 2020

25. Jahrgang

## »ABRISS-PARTY«

**Letzte Tanzveranstaltung vor der Sanierung  
der alten Turnhalle!**

musikalische  
Unterhaltung  
durch die

»DISKOTHEK  
SOUND-  
MACHINE«



Wann?

**28. März 2020**

Wo?

**Turnhalle  
der Grundschule Zodel**

Einlass: **ab 20.00 Uhr**

Eintritt: **6,00 €**

Kartenvorverkauf seit Februar 2020 in der  
Bäckerei Gisa und im Hort der Grundschule Zodel

## INHALT

### Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungverband Weißer Schöps/Neiße	S. 2
Gemeinde Horka	S. 3
Gemeinde Kodersdorf	S. 4
Gemeinde Neißeau	S. 6
Gemeinde Schöpstal	S. 7

### Mitteilungen und Informationen

Gemeinde Horka	S. 10
Gemeinde Kodersdorf	S. 14
Gemeinde Neißeau	S. 18
Gemeinde Schöpstal	S. 20

Die **nächste Ausgabe**  
erscheint am 4.4.2020.

**Redaktionsschluss**  
ist der 19.3.2020.

**Redaktion Amtsblatt**  
Elke Geier  
Gemeinde Horka  
Am Gemeindeamt 2  
02923 Horka  
Tel. 035892 3273  
Fax 035892 3041  
[amtsblatt@vwwsn-mail.de](mailto:amtsblatt@vwwsn-mail.de)  
[www.weisserschoesps-  
neisse.de](http://www.weisserschoesps-<br/>neisse.de)

# Amtliche Bekanntmachungen

des **Verwaltungsverbandes**  
**Weißer Schöps/Neiße** und der **Gemeinden**  
**Horka, Kodersdorf, Neißebeue und Schöpstal**

## Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

**Straße der Freundschaft 1**  
**Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18**  
**E-Mail: sekretariat@vwsn-mail.de**  
**Internet: www.weisserschoeps-neisse.de**

### Öffnungszeiten:

**Montag 9.00–12.00 Uhr**  
**Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr**  
**Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr**  
**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der **Verbandsvorsitzende**

### Einladung

Hiermit lade ich zur **Sitzung des Verwaltungsausschusses Weißer Schöps/Neiße am Donnerstag, dem 12. März 2020, um 8.00 Uhr** in den Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, ein.  
Ich bitte Sie, die Einladung in den Schaukästen zu beachten.

*Hänsch, Verbandsvorsitzender*

### Bekanntgabe Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungsausschusses Weißer Schöps/Neiße am 27. Januar 2020 und am 13. Februar 2020

**Umlauf-Beschluss 001/05/2020**  
Personalangelegenheiten

**Beschluss 002/05/2020**  
Personalangelegenheiten



**Stadtwerke Görlitz  
Service GmbH**

Das Büro der Stadtwerke Görlitz Service GmbH (Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L.) hat in der Zeit **vom 2. bis 27. März 2020 geänderte Öffnungszeiten:**

**dienstags geschlossen**  
**donnerstags 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr**

Wir bitten um Ihr Verständnis.



*Stadtwerke Görlitz Service GmbH*

### Der Amtstierarzt informiert zur Afrikanischen Schweinepest (ASP)

Amtstierarzt Dr. Ralph Schönfelder informiert, dass zu Jahresbeginn in Polen, in rund 20 Kilometer Entfernung zur deutschen Grenze, erneut an der Afrikanischen Schweinepest verendete Wildschweine gefunden wurden. An der Landesgrenze Sachsens zu Polen wurde inzwischen eine zehn Kilometer lange Wildschweinbarriere errichtet. Die Präventionsmaßnahme unterstützt, die Ausbreitung der ASP zu begrenzen und die

Schweinehaltungsbetriebe vor wirtschaftlichen Schäden zu bewahren. Aufgrund der besonderen Situation weist das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt alle Landwirte und Jagdausübungsberechtigte nochmals eindringlich darauf hin, sich zwingend an die Biosicherheitsmaßnahmen zu halten. Reisende und Bürger werden dringend gebeten, die Hinweise für Lebensmittel mit tierischen Bestandteilen zu beachten. Das Sozialministerium Sachsen hat ein Merkblatt erarbeitet, wie jeder die Behörden bei den Vorsorgemaßnahmen unterstützen sollte. Es ist zu finden unter [https://www.sms.sachsen.de/download/Informationsblatt-Afrikanische\\_Schweinepest.pdf](https://www.sms.sachsen.de/download/Informationsblatt-Afrikanische_Schweinepest.pdf)

### Biosicherheitsmaßnahmen für Landwirte

Landwirte mit Schweinehaltungen werden hiermit eindringlich gebeten, die folgenden Biosicherheitsmaßnahmen einzuhalten:

- Alle Absicherungsmaßnahmen in den Stallungen sind zu überprüfen und zu verstärken.
- Die Zaunführung um den Betrieb sollte kontrolliert und die Stallzugänge verschlossen sein, damit Wildschweine oder unbefugte Personen zum Objekt keinen Zugang finden.
- Die Verfüterung von Küchen- und Speiseabfällen ist gesetzlich verboten.
- Ungewöhnliche oder von der Norm abweichende Erkrankungen in den Schweinehaltungen, die mit Fieber oder dem Anstieg der Tierverluste einhergehen, müssen exakt erfasst und unverzüglich tierärztlich abgeklärt werden.
- Die Tierseuchenalarmpläne sollten hinsichtlich der Adressen und Telefonnummern der Behörden und Ansprechpartner aktualisiert werden.
- Die Mitarbeiter sollten in den Ställen zum Tierseuchenschutz mit Unterschrift belehrt werden.
- Das Kadaverhaus/-wanne und der Standort des Abholfahrzeuges sollten jedes Mal gründlich gereinigt und desinfiziert werden.
- Rechtzeitige Information an die Hoftierärzte bei von der üblichen Norm abweichenden Erkrankungen und Verlusten.
- Der Schweinegesundheitsdienst der Sächsischen Tierseuchenkasse steht beratend zur Seite.



### Hinweise für Reisende und Bürger

- Keine tierischen Erzeugnisse aus den betroffenen Gebieten/Ländern nach Deutschland einführen.
- Nicht verzehrte Lebensmittel mit tierischen Bestandteilen nur in wildschweinsicheren, verschließbaren Müllbehältern entsorgen.
- Wildschweinkadaver melden (siehe Auffinden von verendetem Schwarzwild).
- Bei Kontakt mit Kadaver Kleidung und Schuhe gründlich reinigen und ggf. desinfizieren.

### Biosicherheitsmaßnahmen für Jagdausübungsberechtigte

Jagdausübungsberechtigte sollten die folgenden Biosicherheitsmaßnahmen präventiv berücksichtigen:

- Meldung verendeter oder krank angesprochener Wildschweine sowie Meldung von Anstiegen der beobachteten Fallwildzahlen in einzelnen Revieren an das Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Telefon 03581 663-2301, und die untere Jagdbehörde, Telefon 03581 663-5118, beim Landratsamt Görlitz.
- Verstärkte Untersuchung, besonders von verendeten, verunfallten oder krank angesprochenen Wildschweinen (Fallwild).
- Einhaltung von Hygienemaßnahmen bei der Wildschweinjagd, besonders im Hinblick auf Aufbruchmaterial, eventuelle Desinfektionsmaßnahmen vor Ort.  
Es wird empfohlen, Aufbruch etc. wie tierische Nebenprodukte zu entsorgen.

- Vermeidung des direkten Kontakts von Personen und Haustieren mit Wildschweinen. Das heißt, strikte Einhaltung von Bestandshygiene-maßnahmen, insbesondere, wenn Schweinehalter gleichzeitig auch Jäger sind.
- Kontamination von Jagdausrüstung, Jagdhunden, Kleidung, Schuhwerk, Gerätschaften und Fahrzeugen mit Blut vermeiden.

#### Im Falle des Ausbruchs der Afrikanischen Schweinepest sind folgende Biosicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Hände nach Kontakt zu toten Wildschweinen vor Verlassen des Reviers waschen und desinfizieren; Kleidung nach Kontakt zu toten Wildschweinen wechseln und bei mindestens 40 °C (mit Waschpulver waschen); Schuhwerk vor Verlassen des Reviers wechseln und unverzüglich reinigen und desinfizieren.
- Fahrzeuge sowie alle Jagdutensilien reinigen, insbesondere Kontaminationen mit Blut sorgfältig entfernen und desinfizieren. Darüber hinaus wird es im Falle eines Ausbruchs der Afrikanischen Schweinepest weitere detaillierte Vorgaben für das Vorgehen geben.

#### Auffinden von verendetem Schwarzwild

Wer verendetes Schwarzwild findet, sollte

- den örtlichen Jagdausberechtigten (in der Regel der Jagdpächter oder Eigenjagdbesitzer) benachrichtigen. Ist dieser nicht bekannt oder zu erreichen, kann
- das örtlich zuständige Landratsamt oder die Stadtverwaltung der Kreisfreien Stadt als untere Jagd- und Veterinärbehörde oder
- die nächste Polizeidienststelle (Telefon 110) informiert werden
- wenn möglich, die Fundstelle markieren
- Georeferenzierung erleichtert das Auffinden
- gegebenenfalls Foto der Fundstelle und des Tierkörpers übermitteln, beispielsweise über die Tierfund-App (siehe QR-Code für Android) oder über das Tierfund-Kataster direkt im Internet – [https://tierfund-kataster.de/tfk/tfk\\_erfassung.php](https://tierfund-kataster.de/tfk/tfk_erfassung.php)



Landratsamt Görlitz  
Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt  
E-Mail: [veterinaeramt@kreis-gr.de](mailto:veterinaeramt@kreis-gr.de)  
☎ 03581 663-2301

## Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)

Internet: [www.horka.de](http://www.horka.de)

#### Öffnungszeiten:

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich: der Bürgermeister

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Horka findet am **Mittwoch, dem 18. März 2020, um 19.30 Uhr** im Ortschaftszentrum Biehain, Am Erlchberg 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen und **auf der Homepage der Gemeinde** bekanntgegeben.

*gez. Christian Nitschke, Bürgermeister*

### Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Biehain findet am **Montag, dem 16. März 2020, um 19.30 Uhr** im Ortschaftszentrum Biehain statt.

*gez. Jörg Koltermann, Ortsvorsteher*

### Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain findet am **Montag, dem 16. März 2020, um 18.30 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain statt.

*gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher*

## Bekanntmachung der Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Horka am 19. Februar 2020

#### Beschluss 04/2020

Errichtung Verkehrsstation Horka – Grundsatzbeschluss

#### Beschluss 05/2020

Annahme von Geldspenden

#### Beschluss 06/2020

Antrag auf Vorbescheid: Errichtung Einfamilienhaus, Anbau und Carport auf dem Flurstück 411, Flur 12, Gemarkung Horka

#### Beschluss 08/2020

Instandsetzungsmaßnahmen an kommunalen Straßen 2020 – Vergabe der Planungsleistungen an das Ingenieurbüro Marco Polenz aus Horka

## Jagdgenossenschaft Horka sucht neuen Vorsitzenden

Das Jagdrecht wird in Deutschland durch das Bundesjagdgesetz geregelt. Alle Eigentümer von Wald-, Feld- und anderen Grundflächen, auf denen die Jagd ausgeübt werden darf, sind somit per Gesetz Mitglied einer Jagdgenossenschaft. Diese ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts und arbeitet auf der Grundlage der von ihr selbst beschlossenen Satzung. Zur Ausübung des Jagdrechtes verpachtet die Jagdgenossenschaft alle in ihrem Gebiet zusammenhängenden Flächen an die jagdausberechtigten Jäger.

Die Jagdgenossenschaft Horka umfasst alle Grundflächen der Gemarkungen Horka, Biehain und Mückenhain, soweit sie nicht Bestandteil eines Eigenjagdbezirks sind.

Organe der Jagdgenossenschaft sind die Versammlung der Jagdgenossen und der Jagdvorstand. Letzterer wird durch die Mitglieder der Jagdgenossenschaft für eine Amtszeit von fünf Jahren gewählt.

Nachdem der Vorsitzende (Jagdvorsteher) unserer Jagdgenossenschaft vor zwei Jahren sein Amt aus persönlichen Gründen niederlegte, fungiert der Bürgermeister als Notvorstand. Damit ist eine eingeschränkte Aufgabenerfüllung vorprogrammiert.

Um die ordnungsgemäße Arbeit für die nächste Zeit wieder sicherzustellen, wird dringend eine geeignete Person gesucht, welche die Jagdgenossenschaft Horka weiterhin zuverlässig leitet. Wählbar ist jedes Mitglied der Jagdgenossenschaft, aber auch jede andere volljährige und geschäftsfähige Person aus Horka und Umgebung. Der Arbeitsaufwand ist überschaubar und wird mit der Zahlung einer Aufwandsentschädigung anerkannt.

Personen, die sich für das Thema der Jagd interessieren und sich selbst einbringen möchten, melden sich bitte in der Gemeindeverwaltung Horka. Hier können Sie auch weitere Informationen über die Arbeit der Jagdgenossenschaft Horka erfahren.

*gez. Christian Nitschke, Bürgermeister*

### Ankündigung Zählerwechsel

Im Auftrag des Trinkwasserzweckverbandes erfolgt in der **Gemeinde Horka** der **turnusmäßige Wasserzählertausch** (nur für Zählereinsatz bis einschließlich 2014) im Zeitraum

**18. bis 27. März 2020 in Horka**

**3. April 2020**

**in Kodersdorf/Mückenhain Bhf.**

durch die Stadtwerke Niesky GmbH (SWN).

Bitte ermöglichen Sie den Mitarbeitern den Zutritt zu den Messeinrichtungen.

Die Mitarbeiter können sich auf Wunsch entsprechend ausweisen. Hinsichtlich notwendiger Veränderungen oder Reparaturen am TW-Hausanschluss und der damit verbundenen Kosten wird Sie bei Bedarf der Monteur vor Ort informieren.

#### Achtung!

Wegen unvorhersehbaren kurzfristigen Netzabstellungen können Trübungen und Luftpfeinschlüsse im Leitungswasser auftreten.

*Ihr Trinkwasserzweckverband »Neiße-Schöps«*

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)

Internet: [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de)

## Öffnungszeiten:

**Dienstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

**Donnerstag** 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich: der Bürgermeister

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf findet am **Dienstag, dem 24. März 2020, um 19.30 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben.

*gez. Schöne, Bürgermeister*

## Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf am 18. Februar 2020

### Beschluss 03/2020

Abschluss öffentlich-rechtlicher Vertrag zum überörtlichen Einsatz von Feuerwehren zwischen der Gemeinde Kodersdorf und der Großen Kreisstadt Görlitz

### Beschluss 04/2020

Erlass der Nutzungsgebühren der Evangelischen Kirchengemeinde Kodersdorf für das Backhaus in der Zeit vom 5. bis 11. Juni 2020

### Beschluss 05/2020

Vorbescheid zur Errichtung Wohnhaus, Flurstück 97/1, Flur 17, Gemarkung Kodersdorf

### Beschluss 06/2020

Antrag zum geplanten Neubau Feuerwehrrätehaus, Flurstück 96/2, Flur 4, Gemarkung Särichen

### Beschluss 07/2020

Antrag zum Teilrückbau Produktionsgebäude der Bautischlerei, Flurstück 135/2, Flur 10, Gemarkung Kodersdorf

### Beschluss 08/2020

Änderung des Aufstellungsbeschlusses des Bebauungsplans »An der Industriestraße« nach § 2 Abs. 1 BauGB

### Beschluss 09/2020

Erhöhung des Honorars der Planungsleistungen an das Ingenieurbüro Richter + Kaup GbR zur Erstellung des Bebauungsplanes »An der Industriestraße« mit neuem Geltungsbereich

### Beschluss 10/2020

Maßnahme »Erneuerung Schmutz- und Regenwasserkanäle Kodersdorf Bahnhof« – Vergabe von Leistungen zur Baumfällung an Garten- und Landschaftsgestaltung Reißmann, Schöpstal OT Ebersbach

### Beschluss 11/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 3 Dacharbeiten an WESO Dachbau GmbH, Rietschen

### Beschluss 12/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 4 Fenster und Sonnenschutz an Bauelemente Mario Stoll, Rothenburg

### Beschluss 13/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 6 Innentüren an Tischlerei Ruschke, Krauschwitz

### Beschluss 14/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 9 Innenputz an HFS GmbH, Ebersbach-Neugersdorf

### Beschluss 15/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 10 Estricharbeiten an Fußbodentechnik Löbau

### Beschluss 16/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 40 Heizung/Lüftung/Sanitär an Bernard Stefan Heizung-Sanitär GmbH & Co. KG, Weißwasser

### Beschluss 17/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 50 Elektroanlage an EBS Elektro & Blitzschutz-Service GmbH, Görlitz/OT Schlauroth

### Beschluss 18/2020

Instandsetzungsmaßnahmen 2020 an kommunalen Straßen: Vergabe von Honorarleistungen für zu erbringende Planungsleistungen an das Ingenieurbüro Marco Polenz, Horka

## nichtöffentliche Beschlüsse

### Beschluss 19/2020

Personalangelegenheit

### Beschluss 20/2020

Personalangelegenheit

## Bekanntmachung über die Änderung des Aufstellungsbeschlusses, Beschluss-Nr. 38/2018, des Bebauungsplanes Gewerbegebiet »An der Industriestraße« gemäß § 2 Abs. 1 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Kodersdorf hat in seiner Sitzung am 18. Februar 2020 die Änderung des Aufstellungsbeschlusses, Beschluss-Nr. 38/2018, des Bebauungsplanes Gewerbegebiet »An der Industriestraße« gemäß § 2 Abs. 1 BauGB beschlossen, der Geltungsbereich wird um Teile des Flurstückes 163/22 der Gemarkung Kodersdorf Flur 11 sowie um die Flurstücke 152/14, 157/2 und 161/12 der Gemarkung Kodersdorf Flur 11 erweitert.

Der erweiterte Geltungsbereich des Bebauungsplanes »An der Industriestraße« umfasst nunmehr Teile des Flurstückes 163/22 der Gemarkung Kodersdorf Flur 11, die Flurstücke 152/14, 157/2 und 161/12 der Gemarkung Kodersdorf Flur 11 sowie Teile des Flurstückes 113/7 Gemarkung Kodersdorf Flur 17.

Der Bebauungsplan behält die Bezeichnung Gewerbegebiet »An der Industriestraße«.

Sobald die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung aufgezeigt werden können, wird die Gemeinde Kodersdorf frühzeitig den Planentwurf einschließlich der dazugehörigen Unterlagen für die Bürger öffentlich zur Einsichtnahme auslegen.

Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden frühzeitig über das Vorhaben unterrichtet und zur Äußerung bzw. um Abgabe einer Stellungnahme aufgefordert.

Darauf wird rechtzeitig durch öffentliche Bekanntmachung hingewiesen.

Kodersdorf, 20. Februar 2020

*Schöne, Bürgermeister*

## Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung Freiwilliger Landtausch Königshain I Gemeinde Königshain

Aktenzeichen: AVF A-8471.40/260454



### Beschluss

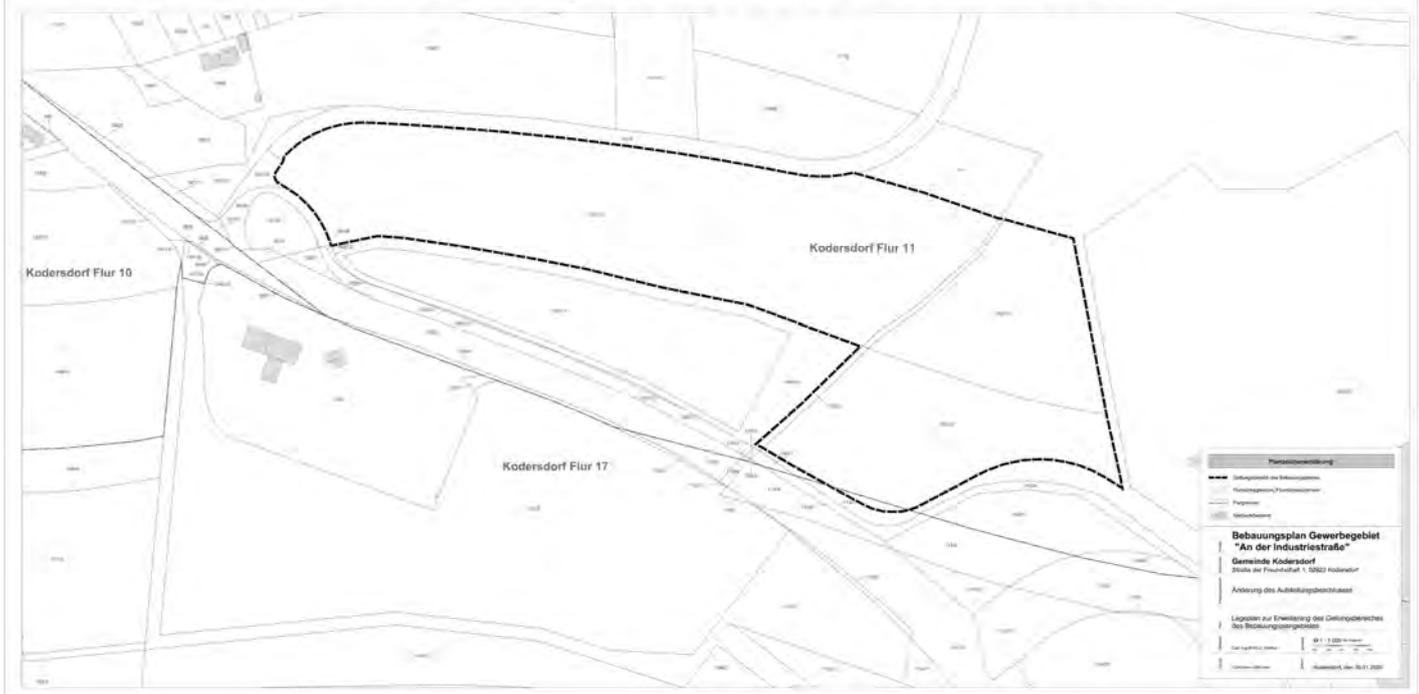
Das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung ordnet den freiwilligen Landtausch Königshain I nach §§ 103 a ff. Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) an.

#### 1. Einbezogene Flurstücke

Der freiwillige Landtausch wird für folgende Flurstücke angeordnet:

Gemeinde	Gemarkung	Flurstücksnummer	Fläche in m <sup>2</sup>
Königshain	Königshain Flur 4	87/10	3 315
Königshain	Königshain Flur 4	44	3 210
Königshain	Königshain Flur 2	47	3 040

# Bebauungsplan Gewerbegebiet "An der Industriestraße"



Die Fläche der in das Verfahren einbezogenen Flurstücke beträgt 9 565 m<sup>2</sup>.

Die Abgrenzung des Verfahrensgebietes ist in der Gebietskarte, die als Anlage wesentlicher Bestandteil des Beschlusses ist, parzellenscharf dargestellt.

## 2. Verfahrensbeteiligte

Am Freiwilligen Landtausch sind beteiligt:

- als Tauschpartner
  - die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke
- als Rechtsinhaber
  - die Inhaber von dinglichen Rechten an diesen Grundstücken.

## 3. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte nach § 14 Abs. 1 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

Inhaber von Rechten, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Teilnahme am Verfahren berechtigt, werden aufgefordert, die Rechte beim

Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessung und Flurneuordnung  
Georgewitzer Straße 42, 02708 Löbau

anzumelden.

Die Aufforderung zur Anmeldung der unbekannt Rechte wird mit Verweis auf den zur Rechtskraft gelangten Beschluss öffentlich bekanntgemacht. Die Frist von drei Monaten zur Anmeldung der unbekannt Rechte beginnt nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung der oben genannten Aufforderung.

Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf dieser Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen (§ 14 Abs. 1 FlurbG).

Zu diesen Rechten gehören z. B. nicht eingetragene dingliche Rechte an Grundstücken oder Rechte an solchen Rechten sowie persönliche Rechte, die zum Besitz oder Nutzung von Grundstücken berechtigen oder die Nutzung von Grundstücken beschränken.

Werden Rechte erst nach Ablauf dieser Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen. Der Inhaber des vorbezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

## 4. Aufforderung zur Grundbuchberichtigung

Die Angaben über Rechtsverhältnisse an den Einlagegrundstücken erhebt die Flurbereinigungsbehörde aus dem Grundbuch. Um Nachteile zu vermeiden, wird den Grundbesitzern dringend emp-

fohlen, die Eintragungen im Grundbuch zu prüfen und erforderliche Berichtigungen zu beantragen. Dazu genügt es in der Regel, den Grundbuchämtern die entsprechenden Urkunden wie Erbschein, Erbvertrag, Testament, Zuschlagsbeschluss oder Enteignungsbeschluss vorzulegen.

Grundbucheinsicht und Auskunft sind gebührenfrei. Für die Berichtigung des Grundbuches sind in bestimmten Fällen gebührenrechtliche Vergünstigungen vorgesehen.

## 5. Begründung, allgemeine Hinweise

### 5.1 Zuständigkeit

Das Landratsamt Görlitz Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung ist zum Erlass des Beschlusses als Flurbereinigungsbehörde örtlich und sachlich zuständig (§ 103 c Abs. 2 FlurbG, § 3 Abs. 1 FlurbG i. V. m. § 1 Abs. 2, 4 Sächsischen Ausführungsgesetz zum Flurbereinigungsgesetz (AGFlurbG)).

### 5.2 Gründe

Die Voraussetzungen für einen freiwilligen Landtausch nach dem Flurbereinigungsgesetz liegen vor. Der freiwillige Landtausch hat das Ziel, die Nutzung der ländlichen Grundstücke zu verbessern. Durch den Tausch der einbezogenen Flurstücke wird eine Entflechtung von Nutzungskonflikten zwischen privatem, landwirtschaftlichem und kommunalem Eigentum herbeigeführt.

Es werden die Eigentumsverhältnisse und die Rechte an den Grundstücken gemäß § 103 a Abs. 1 FlurbG neu geordnet. Für diese Neuordnung wurde von den Beteiligten ein Antrag über einen freiwilligen Landtausch gestellt.

### 5.3 Kosten

Die Verfahrenskosten des freiwilligen Landtausches trägt der Landkreis Görlitz.

## 6. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach dem ersten Tag seiner öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landkreis Görlitz, Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz, einzu legen.

## 7. Offenlegung des Anordnungsbeschlusses

Ein Abdruck des Tauschbeschlusses mit zugehöriger Gebietskarte, die als Anlage wesentlicher Bestandteil des Beschlusses ist, liegt in der Zeit vom **1. bis 31. März 2020** während der Öffnungszeiten im Gemeindeamt Königshain aus.

Löbau, den 19. Februar 2020

gez. Thomas Kipke, Leiter der oberen Flurbereinigungsbehörde

## Ankündigung Zählerwechsel

Im Auftrag des Trinkwasserzweckverbandes erfolgt im **Ortsteil Wiesa, Särichen und Kodersdorf/Bhf.** der **turnusmäßige Wasserzählertausch** (nur für Zählereinbau bis einschließlich 2014) im Zeitraum

**13. bis 17. März 2020 in Wiesa**  
**3. April 2020 in Särichen und Kodersdorf/Bhf.**

durch die Stadtwerke Niesky GmbH (SWN).

Bitte ermöglichen Sie den Mitarbeitern den Zutritt zu den Mess-einrichtungen.

Die Mitarbeiter können sich auf Wunsch entsprechend ausweisen. Hinsichtlich notwendiger Veränderungen oder Reparaturen am TW-Hausanschluss und der damit verbundenen Kosten wird Sie bei Bedarf der Monteur vor Ort informieren.

### Achtung!

Wegen unvorhersehbaren kurzfristigen Netzabstellungen können Trübungen und Luftpfeinschlüsse im Leitungswasser auftreten.

*Ihr Trinkwasserzweckverband »Neiße-Schöps«*

## Gemeinde Neißebeaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: [info@gemeinde-neisseaue.de](mailto:info@gemeinde-neisseaue.de)

Internet: [www.neisseaue.de](http://www.neisseaue.de)

### Öffnungszeiten:

**Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr**

**Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr**

**Sprechzeit der Bürgermeisterin: Donnerstag 16.00–18.00 Uhr um vorherige Anmeldung wird gebeten**

**Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache**

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neißebeaue verantwortlich: die Bürgermeisterin

## Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates** findet am **Donnerstag, dem 26. März 2020, um 19.00 Uhr** im Ortschaftszentrum Zodel, Dorfstraße 167, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

## In der Gemeinderatssitzung am 23. Januar 2020 wurden folgende öffentliche Beschlüsse gefasst:

### Beschluss-Nr.: 01/2020

Verwendung der pauschalen Zuweisung 2019

### Beschluss-Nr.: 02/2020

Antrag auf Vorbescheid: Errichtung WC-Container auf dem Flurstück 16/3 der Flur 2, Gemarkung Kaltwasser

## Liebevolle Pflegekraft gesucht ...

Für unseren **Waldfriedhof Kaltwasser** suchen wir eine neue Pflegekraft (in geringfügiger Beschäftigung).

Angehörige der Verstorbenen und Besucher des Friedhofes freuen sich über einen sauberen und gepflegten Waldfriedhof – dafür brauchen wir Ihre Unterstützung. Bei Interesse an dieser Tätigkeit wenden Sie sich bitte an die Gemeinde Neißebeaue, Dorfallee 31, 02829 Neißebeaue, oder per Telefon 035820 60217.



## Öffentliche Bekanntmachung

**über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Bürgermeister am Sonntag, dem 26. April 2020, in der Gemeinde Neißebeaue**

- Das Wählerverzeichnis für die Wahlbezirke der Gemeinde Neißebeaue wird in der Zeit vom **6. bis 9. April 2020** während der allgemeinen Öffnungszeiten  
Montag von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Dienstag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr  
Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Einwohnermeldeamt (Zimmer 101), Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf (barrierefrei), für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte hat das Recht, Einsicht in das Wählerverzeichnis zu nehmen, um die Richtigkeit und Vollständigkeit der zu seiner Person eingetragenen Daten zu überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Die Einsichtnahme in Daten anderer Personen ist ausgeschlossen, wenn für diese im Melderegister eine Auskunftssperre gemäß § 34 des Sächsischen Meldegesetzes eingetragen ist. Innerhalb der Frist zur Einsichtnahme ist die Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und das Anfertigen von Auszügen aus dem Wählerverzeichnis durch Wahlberechtigte zulässig, soweit dies im Zusammenhang mit der Prüfung des Wahlrechts einzelner bestimmter Personen steht und der Wahlberechtigte Tatsachen glaubhaft gemacht hat, aus denen sich die Unrichtigkeit des Wählerverzeichnisses hinsichtlich dieser Personen ergeben kann. Die Auszüge dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden und unbeteiligten Dritten nicht zugänglich gemacht werden.  
Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. **Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.**  
Für einen gegebenenfalls erforderlichen zweiten Wahlgang wird dasselbe Wählerverzeichnis benutzt; eine nochmalige Auslegung findet nicht statt.
- Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Einsichtnahme, **spätestens am 9. April 2020 bis 16.00 Uhr**, bei dem Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Einwohnermeldeamt (Zimmer 101), Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, einen Antrag auf Berichtigung stellen. Der Antrag ist schriftlich oder zur Niederschrift zu stellen. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, hat der Antragsteller die erforderlichen Beweismittel beizufügen.
- Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 5. April 2020 eine **Wahlbenachrichtigung**. Sie gilt auch für einen gegebenenfalls erforderlichen zweiten Wahlgang; neue Wahlbenachrichtigungen werden grundsätzlich nicht versandt.  
Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und bereits Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.  
Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Antrag auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses stellen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.
- Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk der Gemeinde oder durch Briefwahl teilnehmen.
- Einen **Wahlschein erhält auf Antrag**
- ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter. Das Gleiche gilt für den Wahlberechtigten, der aus einem von ihm nicht zu vertretenden Grund nicht in das Wählerverzeichnis aufgenommen worden ist.
- ein nicht in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter, wenn
  - er nachweist, dass er ohne sein Verschulden versäumt hat, rechtzeitig die Berichtigung des Wählerverzeichnisses zu beantragen,
  - sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Frist zur Einsichtnahme entstanden ist oder
  - sein Wahlrecht im Beschwerdeverfahren festgestellt worden ist.Der Antrag wird gemeinsam für die Wahl (erster Wahlgang) **und** für den etwaigen zweiten Wahlgang gestellt.  
Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **24. April 2020, 16.00 Uhr**, und für einen etwaigen zweiten Wahlgang bis zum **15. Mai 2020, 16.00 Uhr**, bei

dem Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Einwohnermeldeamt (Zimmer 101), Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung als gewahrt. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig. In dem Antrag sind die Anschrift des Wahlberechtigten sowie sein Geburtsdatum oder die laufende Nummer, unter der er im Wählerverzeichnis geführt wird, anzugeben.

Im Falle einer plötzlichen Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch am Wahltag bzw. Tag des etwaigen zweiten Wahlgangs, bis 15.00 Uhr bei dem Verwaltungsverband unter vorstehender Anschrift gestellt werden.

**Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte** können aus den vorstehend unter Nr. 5.2 angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum **Wahltag bzw. Tag des etwaigen zweiten Wahlgangs, 15.00 Uhr**, stellen.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag vor dem Wahltag bzw. vor dem Tag des etwaigen zweiten Wahlgangs, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte
  - einen amtlichen Stimmzettel,
  - einen amtlichen Stimmzettelumschlag für die Briefwahl,
  - einen amtlichen Wahlbriefumschlag, auf dem die vollständige Anschrift der Gemeinde, die Bezeichnung der Ausgabestelle des Wahlscheines, die Wahlscheinnummer und der Wahlbezirk angegeben sind, und
  - ein Merkblatt für die Briefwahl.

Holt der Wahlberechtigte persönlich den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen ab, ist Gelegenheit gegeben, dass er die Briefwahl an Ort und Stelle ausüben kann. Es ist sichergestellt, dass der Stimmzettel unbeobachtet gekennzeichnet und in den Stimmzettelumschlag gelegt werden kann.

Die Abholung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der verschlossene amtliche Wahlbrief mit Stimmzettelumschlag, Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an den Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses gesandt werden, dass die Unterlagen dort spätestens am Wahltag bzw. Tag des etwaigen zweiten Wahlgangs bis 18.00 Uhr eingehen.

Der Wahlbrief wird im Bereich der Deutschen Post ohne besondere Versendungsform unentgeltlich für den Wähler befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Nähere Hinweise über die Briefwahl sind dem Merkblatt für die Briefwahl, das mit den Briefwahlunterlagen übersandt wird, zu entnehmen.

Kodersdorf, 7. März 2020

*gez. Torsten Hänsch, Verbandsvorsitzender*

## Ankündigung Zählerwechsel

Im Auftrag des Trinkwasserzweckverbandes erfolgt im **Ortsteil Kaltwasser der turnusmäßige Wasserzählertausch** (nur für Zählereinsbau bis einschließlich 2014) im Zeitraum

**30. März bis 3. April 2020**

durch die Stadtwerke Niesky GmbH (SWN).

Bitte ermöglichen Sie den Mitarbeitern den Zutritt zu den Messeinrichtungen.

Die Mitarbeiter können sich auf Wunsch entsprechend ausweisen. Hinsichtlich notwendiger Veränderungen oder Reparaturen am TW-Hausanschluss und der damit verbundenen Kosten wird Sie bei Bedarf der Monteur vor Ort informieren.

### Achtung!

Wegen unvorhersehbarer kurzfristigen Netzabstellungen können Trübungen und Luft einschüsse im Leitungswasser auftreten.

*Ihr Trinkwasserzweckverband »Neiße-Schöps«*

## Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Kaltwasser/Klein Krauscha

Am **31. März 2019, um 19.00 Uhr** findet die **Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Kaltwasser/Klein Krauscha** im Gemeindezentrum der Gemeinde Kaltwasser statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung  
Verlesen der Tagesordnung  
Abstimmung über die Tagesordnung (offene Abstimmung)
2. Rechenschaftsbericht 19/20  
Abstimmung über den Rechenschaftsbericht (offene Abstimmung)
3. Kassenbericht 19/20  
(Bericht Kassenprüfer/Entlastung Kassenwart durch offene Abstimmung)
4. Wahl eines neuen Jagdgenossenschaftsvorstandes  
Ablauf:  
Wahl der Wahlkommission durch offene Abstimmung  
Wahl des Jagdgenossenschaftsvorstandes durch geheime Wahl  
Bekanntgabe Wahlergebnis und Übernahme der weiteren Tagesordnung durch neu gewählten Vorstand
5. Vortrag zum Haushaltsplan JJ 20/21  
Beschlussfassung über den Haushaltsplan (offene Abstimmung)
6. Allgemeine Diskussion
7. Beendigung der Versammlung durch Jagdvorsteher  
Anmerkung zu Abstimmungen/Beschlussfassungen:  
Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft die persönlich anwesend sind. Mit schriftlicher Vollmacht können bis zu drei Mitglieder vertreten werden. Die Vollmachten sind vor Versammlungsbeginn dem Vorstand anzuzeigen.

*Der Jagdvorsteher*

## Einladung Jagdgenossenschaft Groß-Krauscha

Die **Jagdgenossenschaft Groß-Krauscha** lädt alle Mitglieder (Wald- und Feldbesitzer) bejagbarer Flächen zur diesjährigen **Hauptversammlung** in das Ortschaftszentrum Jugendclub in Groß-Krauscha Nr. 74 am **Donnerstag, dem 26. März 2020, um 19.30 Uhr** herzlich ein.

### Die Tagesordnung wird sein:

1. Eröffnung und Begrüßung sowie Feststellung der ordentlichen Ladung
2. Wahl des Versammlungsleiters und Beschluss der Tagesordnung
3. Bericht des Vorstandes
4. Diskussion zu Punkt 3
5. Kassen- und Finanzprüfungsbericht
6. Diskussion zu Punkt 5
7. a Entlastung des Vorstandes
7. b Entlastung der Rechnungsprüfer und der Kassiererin
8. Wahl der Wahlkommission
9. Wahl des Vorstandes und der Rechnungsprüfer
10. Bericht der Jagdpächter
11. Bekanntgabe des Wahlergebnisses
12. Beschlüsse für 2020
  - Finanzmittel für die Hauptversammlung
  - Beitrag zur Unfallabsicherung bei der VBG
  - Durchführung eines Busausfluges und dessen Finanzierung
13. Verschiedenes
14. Schlusswort des Vorsitzenden

*gez. Janoske, Vorsitzender*

Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716

E-Mail: [info@gemeindeschoepstal.de](mailto:info@gemeindeschoepstal.de)

Internet: [www.schoepstal.net](http://www.schoepstal.net), [www.gemeinde-schoepstal.de](http://www.gemeinde-schoepstal.de)

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr  
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

### Sprechzeiten Bürgermeister:

Dienstag: 15.00–17.00 Uhr  
Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

# Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Tagung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal

## Beschluss-Nr. 03/2020

Annahme von Spenden und Zuweisungen (gemäß § 73 Abs. 5 SächsGemO)

## Beschluss-Nr. 04/2020

Um- und Ausbau Wohnhaus auf dem Flurstück 91/6 der Flur 6 der Gemarkung Kunnersdorf

## Beschluss-Nr. 05/2020

Sanierung, Sicherung Scheune, Einbau Lager im Erdgeschoss auf dem Flurstück 44/10 der Flur 3 der Gemarkung Girbigsdorf

## Beschluss-Nr. 06/2020

Instandsetzungsmaßnahmen an kommunalen Straßen 2020  
Vergabe von Planungsleistungen

## Einladung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal findet am **18. März 2020** statt. Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig an den Verkündungstafeln bekanntgegeben.

Amt für Vermessungswesen  
und Flurneuordnung  
**Freiwilliger Landtausch  
Königshain I  
Gemeinde Königshain**

Aktenzeichen: AVF A-8471.40/260454



## Beschluss

Das Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung ordnet den freiwilligen Landtausch Königshain I nach §§ 103 a ff. Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG) an.

### 1. Einbezogene Flurstücke

Der freiwillige Landtausch wird für folgende Flurstücke angeordnet:

Gemeinde	Gemarkung	Flurstücksnummer	Fläche in m <sup>2</sup>
Königshain	Königshain Flur 4	87/10	3 315
Königshain	Königshain Flur 4	44	3 210
Königshain	Königshain Flur 2	47	3 040

Die Fläche der in das Verfahren einbezogenen Flurstücke beträgt 9 565 m<sup>2</sup>.

Die Abgrenzung des Verfahrensgebietes ist in der Gebietskarte, die als Anlage wesentlicher Bestandteil des Beschlusses ist, parzellenscharf dargestellt.

### 2. Verfahrensbeteiligte

Am freiwilligen Landtausch sind beteiligt:

- als Tauschpartner  
– die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke
- als Rechtsinhaber  
– die Inhaber von dinglichen Rechten an diesen Grundstücken.

### 3. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte nach § 14 Abs. 1 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG)

Inhaber von Rechten, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Teilnahme am Verfahren berechtigen, werden aufgefordert, die Rechte beim

Landratsamt Görlitz, Amt für Vermessung und Flurneuordnung  
Georgewitzer Straße 42, 02708 Löbau  
anzumelden.

Die Aufforderung zur Anmeldung der unbekannteten Rechte wird mit Verweis auf den zur Rechtskraft gelangten Beschluss öffentlich bekanntgemacht. Die Frist von drei Monaten zur Anmeldung der unbekannteten Rechte beginnt nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung der oben genannten Aufforderung.

Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf dieser Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen (§ 14 Abs.1 FlurbG).

Zu diesen Rechten gehören z. B. nicht eingetragene dingliche Rechte an Grundstücken oder Rechte an solchen Rechten sowie persönliche Rechte, die zum Besitz oder Nutzung von Grundstücken berechtigen oder die Nutzung von Grundstücken beschränken. Werden Rechte erst nach Ablauf dieser Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen. Der Inhaber des vorbezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

### 4. Aufforderung zur Grundbuchberichtigung

Die Angaben über Rechtsverhältnisse an den Einlagegrundstücken erhebt die Flurbereinigungsbehörde aus dem Grundbuch. Um Nachteile zu vermeiden, wird den Grundbesitzern dringend empfohlen, die Eintragungen im Grundbuch zu prüfen und erforderliche Berichtigungen zu beantragen. Dazu genügt es in der Regel, den Grundbuchämtern die entsprechenden Urkunden wie Erbschein, Erbvertrag, Testament, Zuschlagsbeschluss oder Enteignungsbeschluss vorzulegen.

Grundbucheinsicht und Auskunft sind gebührenfrei. Für die Berichtigung des Grundbuches sind in bestimmten Fällen gebührenrechtliche Vergünstigungen vorgesehen.

### 5. Begründung, allgemeine Hinweise

#### 5.1 Zuständigkeit

Das Landratsamt Görlitz Amt für Vermessungswesen und Flurneuordnung ist zum Erlass des Beschlusses als Flurbereinigungsbehörde örtlich und sachlich zuständig (§ 103 c Abs. 2 FlurbG, § 3 Abs. 1 FlurbG i. V. m. § 1 Abs. 2, 4 Sächsischen Ausführungsgesetz zum Flurbereinigungs-gesetz (AGFlurbG)).

#### 5.2 Gründe

Die Voraussetzungen für einen freiwilligen Landtausch nach dem Flurbereinigungs-gesetz liegen vor. Der freiwillige Landtausch hat das Ziel, die Nutzung der ländlichen Grundstücke zu verbessern. Durch den Tausch der einbezogenen Flurstücke wird eine Entflechtung von Nutzungskonflikten zwischen privatem, landwirtschaftlichem und kommunalem Eigentum herbeigeführt.

Es werden die Eigentumsverhältnisse und die Rechte an den Grundstücken gemäß § 103 a Abs. 1 FlurbG neu geordnet. Für diese Neuordnung wurde von den Beteiligten ein Antrag über einen freiwilligen Landtausch gestellt.

#### 5.3 Kosten

Die Verfahrenskosten des freiwilligen Landtausches trägt der Landkreis Görlitz.

### 6. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb eines Monats nach dem ersten Tag seiner öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landkreis Görlitz Bahnhofsstraße 24, 02826 Görlitz, einzulegen.

### 7. Offenlegung des Anordnungsbeschlusses

Ein Abdruck des Tauschbeschlusses mit zugehöriger Gebietskarte, die als Anlage wesentlicher Bestandteil des Beschlusses ist, liegt in der Zeit vom **1. bis 31. März 2020** während der Öffnungszeiten im Gemeindeamt Königshain aus.

Löbau, den 19. Februar 2020

*gez. Thomas Kipke, Leiter der oberen Flurbereinigungsbehörde*

**Endlich schnelles**  
**Internet ab 19.95 €/mtl.**  
bis zu **250 MBit/s**

**Jetzt anmelden unter:**  
**0800 / 5 777 999**

**www.speedone.de**

Speedloc Datacenter • Karl-Marx-Straße 13/14 • 02827 Görlitz  
Telefon: 035822 - 61360 • E-Mail: info@speedone.de



## Geflügelhof Mario Steinert

02906 Diehsa  
Weißenerger Straße 73a  
Telefon 035892 5467



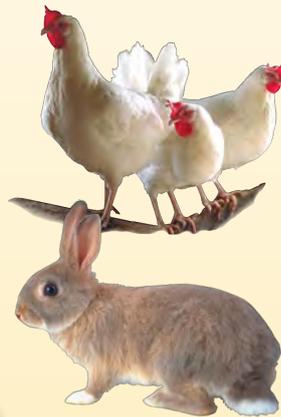
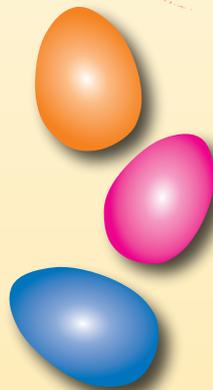
## Zum OSTERFESTE nur das BESTE!

### Wir empfehlen:

- Osterzickel, -keulen und -rollbraten,
- Osterlamm, -keulen und -rollbraten
- Kaninchen, -keulen und -rollbraten

u. v. m.

zum Beispiel: frisches Suppenhuhn, frische Flugentenkeulen, Brust- und Rollbraten, frische Putenkeulen, das gesamte Geflügelwurstsortiment, alles Geflügel – auch in Teilen, jagdfrisches Wild



## Hofladen

für Sie geöffnet!

**Freitag**

9.00 – 16.00 Uhr

**Samstag**

9.00 – 12.00 Uhr

## JETZT WIEDER

## Verkauf

von legereifen

## JUNGHENNEN!

## Futtermittel sowie Kleintierbedarfsartikel

immer Freitag

von 9.00 bis 16.00 Uhr

und Samstag

von 9.00 bis 12.00 Uhr

### UNSER ANGEBOT:

- 5 frische Hähnchenkeulen nur € **6,00**
- 3 frische Wildknacker nur € **2,50**
- Wildgulasch 1 kg nur € **9,99**

**Jetzt schon vormerken! SAISONERÖFFNUNG Bauernhofcafé & Biergarten Mario Steinert am 5. April 2020** geöffnet immer Sonntag von 10.00 bis 18.00 Uhr

... schon an die Osterdeko gedacht???

Hobby- und  
Bastelbedarf

Mohren-Drogerie Franke  
Niesky, Görlitzer Str. 10



**OTTO - Fahrschule**

Ausbildung aller Klassen · Aufbau-seminarkurse

**Ferienkurse:**

**27.7. - 4.8. und 17.8. - 25.8.2020**

**10.00 bis 13.00 Uhr**

**Theorie auch jeden Donnerstag, 18.00 bis 21.00 Uhr**

Demianiplatz 26 · 02826 Görlitz · **Telefon 03581 / 31 4888**  
Fax 31 87 88 · [www.fahrschule-otto.de](http://www.fahrschule-otto.de) · [Kontakt@fahrschule-otto.de](mailto:Kontakt@fahrschule-otto.de)

**Anmeldung: Montag - Freitag 15.00 - 18.00 Uhr**

**Speisegaststätte  
Gaumer**

Inh. Joachim Gaumer

Familienfeiern, Partyservice, Essen auf Rädern

**Betriebsverpflegung**

gutbürgerliche Küche

Frühstücks- und Mittagstisch

geöffnet Mo. bis Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr

Säricherer Str. 7 · 02923 Kodersdorf  
Telefon 035825 60074

**Ab sofort sind wir wieder für Sie da!**

**Gartenbau Meyer**

• **Gemüse der Saison**

• **reichhaltiges Angebot an Blumen,  
Frühlüchern und Jungpflanzen**

• **Stiefmütterchen ab -,49 Cent / Stck.**

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr

**Kaufen, wo es wächst!**



**Hofverkauf in Horka - Abzweig Niesky**

## Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden  
Horka, Kodersdorf, Neißebau und Schöpstal

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: [info@gemeinde-horka.de](mailto:info@gemeinde-horka.de)

Internet: [www.horka.de](http://www.horka.de)

## Osterbasteln

in Mückenhain

Wir laden herzlich ein zum Osterbasteln  
am **20. März, ab 18.00 Uhr** im Dorfhäus  
in Mückenhain.

Es werden Eier in sorbischer Wachstech-  
nik unter Anleitung von Frau Gudrun Seibt  
gestaltet.

Bitte saubere ausgeblasene oder hartgekochte Eier (weiß) mitbringen.

- Teilnahmegebühr: 3,00 € plus Materialkosten
- kleiner Imbiss und Getränke werden angeboten

Wir bitten um **Anmeldung bis 15. März 2020** unter Telefon 035825 5410  
bei Ilona Katzer.

Bitte beachten: die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

Bis bald!



*Euer Dorfverein Mückenhain e.V.*



Die Horkaer Heimatstuben sind am **5. April 2020**  
in der Zeit von **14.00 bis 18.00 Uhr**  
im Gemeindeamt Horka geöffnet.

Zusätzliche Öffnungszeiten können unter Tel.-Nr. 035892 5445 verein-  
bart werden.

Vielleicht möchten Sie anlässlich einer Feier oder eines Jubiläums die  
Heimatstuben Ihren Gästen zeigen? Es werden garantiert zahlreiche Er-  
innerungen aufgefrischt und auch neue Geschichten erfahren.

Auf Ihren Besuch freuen sich

*Ursula Nitschke und ihr Helferteam*



**DRK-Kita**

**»Unser Spatzenest« Horka**

Das Jahr 2020 startete in der Kita »Unser Spatzenest« mit einem Leitungswechsel.  
Frau Kuchling verabschiedete sich in den wohlverdienten Ruhestand. Nun leitet Frau  
Balzer die Einrichtung und steht als An-  
sprechpartnerin zur Verfügung.

# GLÜCKSMOMENTE ERLEBEN

EC Terminal  
 Parkplätze am Casino  
 Raucherbereich  
 mit Spielautomaten  
 Casino belüftet  
 und klimatisiert  
 Gastroservice gratis  
 aktuellste 60-iger Spielepakete  
 2x Single Jackpot  
 Automaten mit Scheinannahme  
 und -auswurf

**LUNA blue**  
 CASINO NIESKY  
 ... SO muss Casino!  
 Jänkendorfer Straße 6  
 02906 Niesky  
 (im Autohaus Arndt neben OBI)  
 Telefon 03588-2582447

Automaten  
**IN NIESKY**  
 Casino

Geöffnet Montag bis Samstag von 10 bis 23 Uhr  
 Sonntag und Feiertag von 14 bis 23 Uhr  
 Wir freuen uns auf alle Stammgäste und Neugierige,  
 die unser Casino kennen lernen wollen.  
 Ihr LUNA blue Team Niesky



## Diakonie-Sozialstationen

- ✓ Ambulante Pflege
- ✓ Tagespflege in Görlitz und Rothenburg

• Pflege und Betreuung • Hilfe und Beratung • Entlastungsleistungen  
 • Durchführung ärztlicher Verordnungen • professionelles Wundmanagement  
 • stundenweise Verhinderungspflege • Vermittlung weiterführender Dienste z.B. Essen auf Rädern, Palliativversorgung  
 • Gemeinschaft und Betreuung in den Tagespflegen

**Diakonie-Sozialstation  
 Rothenburg**  
 Mühlgasse 3b | Rothenburg

**Diakonie-Sozialstation  
 Görlitz**  
 Windmühlenweg 26 | Görlitz

**Sie erreichen uns unter:  
 Telefon: 035891/77 984**

**Sie erreichen uns unter:  
 Telefon: 03581/38 600**

[www.diakonie-st-martin.de](http://www.diakonie-st-martin.de)



# Jetzt! Kesseltausch



## HDG Holzheizkessel stehen für günstige, moderne und effiziente Heizlösungen

- Pellets
- Scheitholz
- Hackschnitzel
- Hybrid-Lösungen (mit Öl-/Gasbrennereinheit bzw. Scheitholz-/Pellet-Kombi)



Ihr kompetenter Heizungsfachbetrieb für HDG Holzheizungen:



### Heizung & Sanitär

## Knut Micklitza

Heizung & Sanitär

Görlitzer Landstraße 5  
 OT Nieder-Neundorf  
 02929 Rothenburg  
 Tel.: 035891 / 3 52 81

hsk.micklitza@t-online.de  
[www.micklitza.de](http://www.micklitza.de)

# Michel-Reisen

Michel-Reisen GmbH & Co. KG

02739 Neueibau, Hauptstraße 37, Tel. 03586 - 76540

- Gesundheitstage IFA-Ferienpark Binz** ab € 525,-  
8. - 15.03. / 22. - 29.03. / 3. - 10.04. / 13. - 18.04. / 19. - 26.04.  
26.04. - 3.05. / 25.10. - 1.11. / 8. - 15.11. / 22. - 29.11.
- Schnupperkurtage in Kolberg** ab € 265,-  
16. - 20.03. / 27.03. - 31.03. / 27.03. - 5.04. / 1. - 5.04. /  
24. - 28.04. / 25. - 29.05. / 7. - 14.06. / 5. - 12.07. / 18. - 22.7.
- Tulpenblüte Holland - Amsterdam** ab € 469,-  
22. - 27.03. / 1. - 5.04. / 28.04. - 2.05. / 2. - 6.05.
- Gardasee - Verona - Venedig** ab € 439,-  
22. - 27.03. / 14. - 19.04. / 9. - 14.05. / 23. - 28.06. /  
29.07. - 3.08. / 11. - 16.09. / 13. - 18.10.
- Donaumetropole Wien & Wachau** ab € 299,-  
27. - 30.3. / 10. - 14.04. / 1. - 5.05. / 15. - 21.05. / 21. - 25.05.  
25. - 29.06. / 26. - 30.07. / 19. - 23.08. / 1. - 5.09. / 15. - 21.9.
- Andalusien - Costa Almeria - Roquetas** € 1.039,-  
4. - 19.04.20 (auch mit Flugan- / abreise buchbar)
- Traumhaftes Istrien- Pula & Triest** ab € 579,-  
4. - 11.04. / 21. - 28.06. / 23. - 30.07. / 23. - 30.08. / 15. - 22.9.
- Marokko, Königspaläste & Felswüsten** € 1.399,-  
**Fes - Marrakesch - Casablanca - Atlasgebirge**  
4. - 19.04.20 (auch mit Flugan- / abreise buchbar)
- Provence - Nizza - Arles - Marseille** ab € 899,-  
10. - 19.04. / 22. - 30.06. / 31.07. - 9.08. / 9. - 18.10.20
- Lago Maggiore - Como - Mailand** ab € 559,-  
10. - 15.04. / 3. - 8.05. / 15. - 20.05. / 28.5. - 2.6. /  
14. - 19.06. / 30.06. - 5.07. / 6. - 11.08. / 30.08. - 4.09.
- Insel Krk, Cres & Plittwitzer Seen** ab € 539,-  
10. - 17.04. / 15. - 22.05. / 11. - 18.06. / 3. - 10.07. / 6. - 13.09.
- AROSA Flußkreuzfahrt auf der Rhone**  
**Lyon - Provence - Avignon - Arles** ab € 1.329,-  
10. - 19.04. / 31.07. - 9.08. / 9. - 18.10.
- Mosel - Cochem - Loreley - Koblenz** ab € 399,-  
12. - 17.04. / 24. - 29.04. / 10. - 15.05. / 19. - 24.07.
- Insel Usedom - Zinnowitz - Stralsund** ab € 749,-  
18. - 24.04. / 26.06. - 2.07. / 21. - 27.08. / 13. - 19.09.
- Venedig & Sonneninsel Grado** ab € 399,-  
19. - 23.04. / 4. - 8.06. / 18. - 22.10.
- Montenegro, Dubrovnik & Albanien** ab € 865,-  
24.04. - 3.05. / 28.05. - 6.06. / 29.09. - 8.10.
- Spanien & Portugal Rundreise** € 1.359,-  
25.04. - 6.05. auch mit Flugan- / -abreise buchbar
- Insel Fehmarn, Holstein, Kiel & Lübeck** ab € 699,-  
8. - 14.05. / 20. - 26.06. / 23. - 29.09.
- Unterwegs in London & Südengland** ab € 1.119,-  
7. - 16.06. / 19. - 28.07. / 16. - 25.08.
- Grüne Insel Irland** ab € 1.299,-  
15. - 24.06. / 15. - 24.08. auch mit Flugan- / -abreise
- Norwegische Fjorde - Bergen**  
3. - 11.6. / 10. - 18.6. / 20. - 28.7.  
19. - 27.08. ab € 1.369,-
- St. Petersburg - Baltikum**  
30.5. - 11.6. / 20.6. - 2.7.20  
8. - 20.08.20 ab € 1.399,-

- Reisen mit Halbpension
- Haustürabholung inklusive



Tagtäglich beobachten wir draußen die Vögel, lernen ihre Lebensweisen, Gesang und Arten kennen. Immer wieder legen wir Futter in das Vogelhäuschen, damit unsere Freunde gut über die kalte Jahreszeit kommen.

Am 24. Januar 2020 feierten wir gemeinsam mit Eltern, Großeltern und dem Seniorenverein die Vogelhochzeit. Die bekannten Lieder und Melodien wurden von unserer Vorschulgruppe erfrischend neu inszeniert und bereiteten allen Anwesenden viel Freude. Auch alle anderen Spatzenkinder zauberten mit ihren Vorträgen im Vogelgewand den Gästen ein Lächeln ins Gesicht. Wir bedanken uns für den schönen, gemeinsam verbrachten Tag und beim Seniorenverein für die Nutzung der Räumlichkeiten. Nun geht es an die Vorbereitungen der nächsten Festlichkeiten wie Fasching und einer Zirkusvorführung bei unseren Senioren.



Unsere Vorschüler üben sich jede Woche beim Eishockeytraining in der Eishalle in Niesky und werden immer sicherer. Für die nächsten Monate stehen noch einige Termine, wie das »Ampelmännchen« oder eine Übernachtung im Waldschulheim Stannewisch an, bevor wir unsere Großen in die Schule verabschieden.

Herzliche Grüße aus der

DRK-Kita »Unser Spatzennest« Horka

## Der Australier Mark Heinrich sucht nach seinen Wurzeln in Horka

Mark Heinrich lebt in der fünften Generation in Australien, seine Vorfahren stammen jedoch aus Horka.

1849 wanderten die drei Brüder, Johann Traugott Heinrich, Johann Gottlieb Heinrich und Ernst Friedrich Wilhelm Heinrich von Horka nach Australien aus.

Zwei Geschwister, Johanne Christiane Heinrich und Friedrich August Heinrich, blieben in Deutschland, vermutlich in Horka.

Mark Heinrich sucht nun nach Nachkommen der beiden in Deutschland gebliebenen Heinrichs oder Informationen zur Familie Heinrich.

Für nähere Auskünfte und Informationen wenden Sie sich bitte an:

Konrad-Wachsmann-Haus Niesky, Goethestraße 2

Telefon 03588 2239793, wachsmannhaus@niesky.de

## Senioren im Blickpunkt

Der Bürgermeister und die Gemeinderäte gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!

### Horka

18.3. Hiltrud Hennig 70 Jahre  
28.3. Lothar Schmidt 70 Jahre

### Horka OT Biehain

8.3. Horst Menzel 75 Jahre

### Horka OT Mückenhain

14.3. Winfried Berger 70 Jahre



Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

# Ihr neuer Nachhauseweg beginnt hier.

Mit unserer umfangreichen  
Immobilienfinanzierung.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

**Wir machen den Weg frei.**

Ob als Eigenheim oder Investition, es gibt viele gute Gründe, eine Immobilie zu kaufen. Dabei gibt es aber auch viel zu beachten. Denn um sicherzustellen, dass Sie mit Ihrem Eigentum Freude haben, muss vor dem Kauf viel geschehen. Wir stehen Ihnen dabei als vertrauensvoller Partner zur Seite! Besuchen Sie uns auf: [www.vrb-niederschlesien.de/baufinanzierung](http://www.vrb-niederschlesien.de/baufinanzierung)



Volksbank Raiffeisenbank  
Niederschlesien eG

# Wie geht es Ihren Fenstern?

- *Neue Ideen – Klasse statt Masse*
- *Kostenlose Beratung vor Ort*
- *Neuheiten der Heimtex 2020 – exklusiv bei uns!*
- *Qualität aus dem Fachgeschäft!*

## Gardinen- & Teppichtrend

Inh.: Andreas Knothe



Jakobstraße 9 • 02826 Görlitz • Tel. / Fax (035 81) 4024 84

**novoferm**

Garagentor-Systeme und Türen  
Objekttüren und Zargen  
Industrietor-Systeme  
Verlade- und Logistiksysteme

Wir machen das Tor!

SEKTIONAL-  
TOR ISO 20 INKL.  
PREMIUM-ANTRIEB &  
DESIGN-FERNSTEUERUNG  
Statt 1.630,- €\* nur  
**899,- €**

## TOR-JUBEL GARANTIERT!

**AKTION BIS ZUM 31.08.2020**

Mehr Infos unter [www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

Ihr Novoferm Vertriebspartner:

**Knut-Heinz Weiner | Stahl- und Metallbau**

Rothenburger Landstraße 66 • 02828 Görlitz/Ludwigsdorf  
Telefon 03581 8766930 • [www.stahlbau-weiner.de](http://www.stahlbau-weiner.de)

# EINFACH SOUVERÄN.



ŠKODA



Premiere am  
**28.03.2020**

## Der Neue ŠKODA OCTAVIA.

Sie wissen genau, was Sie wollen? Dann lernen Sie jetzt ein ganz besonderes Fahrzeug kennen: den Neuen ŠKODA OCTAVIA. Er bietet viele clevere Ideen, großzügiges Kofferraumvolumen und mehr serienmäßige Highlights als je zuvor. So überzeugt er mit der Zwei-Zonen-Klimaanlage Climatronic, dem Frontradarassistenten inkl. City-Notbremsfunktion und dem virtuellen Cockpit. Freuen Sie sich auch auf neue optionale Extras wie das Head-up-Display, das die für Sie relevanten Informationen direkt auf die Windschutzscheibe des Neuen OCTAVIA projiziert. Erleben Sie seine Premiere am **28.03.2020**. ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Service Mobilität Engagement

**AUTOHAUS KLISCHE**

**AUTOHAUS KLISCHE INH. R. KOHLI E.K.**

Girbigsdorfer Straße 24, 02828 Görlitz

Tel.: 03581704910, Fax: 035817049120, [service@skoda-klische.de](mailto:service@skoda-klische.de)

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235  
E-Mail: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)  
Internet: [www.kodersdorf.de](http://www.kodersdorf.de)

## Ehrenamtliches Engagement und Freiwilligenarbeit in unserer Gemeinde

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Kodersdorf, ohne das ehrenamtliche Engagement zahlreicher Personen in den Vereinen und im Alltag unserer Gemeinde wäre so vieles gar nicht möglich. Es sind die »Ehrenamtler«, die ihre wertvolle Zeit investieren und sich in kulturellen, sportlichen und sozialen Bereichen in Kodersdorf engagieren sowie darüber hinaus andere Menschen begeistern können. Neben Erwachsenen sind es auch Jugendliche in unserer Gemeinde, die in verschiedenen Vereinen das gesellschaftliche Leben hier bereichern. Wir wollen die schöne Tradition fortsetzen und Menschen ehren, die sich in Kodersdorf engagieren.

Dazu benötigen wir Ihre Unterstützung:

Sie kennen jemanden in unserer Gemeinde, der sich ehrenamtlich engagiert, der sich in die Dorfgemeinschaft einbringt und der es sich verdient hat, auf diese Weise geehrt zu werden?

Wir freuen uns auf Ihre Vorschläge.

Sie können den beigefügten Vordruck nutzen, den Sie bitte ausgefüllt bis zum 31. Mai 2020 an die Gemeinde Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf oder per E-Mail an [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de) schicken.

Ein Gremium von Mitgliedern des Gemeinderates und aus Vereinen wird anschließend eine Auswahl von ca. acht bis zehn zu Ehrenden treffen. Ende des Jahres 2020 soll die Ehrung im Rahmen einer festlichen Veranstaltung durchgeführt werden. Der Termin wird rechtzeitig bekanntgegeben.

*R. Schöne, Bürgermeister*



## Ehrenamtliches Engagement und Freiwilligenarbeit in der Gemeinde Kodersdorf

Für Ihren Vorschlag füllen Sie bitte die folgenden Punkte aus, und schicken diese an die:

Gemeindeverwaltung Kodersdorf  
Straße der Freundschaft 1  
02923 Kodersdorf  
oder per E-Mail an: [info@gemeinde-kodersdorf.de](mailto:info@gemeinde-kodersdorf.de)

Name, Vorname, evtl. Anschrift der vorgeschlagenen Person:

---

---

Begründung für den Vorschlag:

---

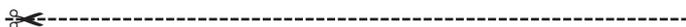
---

Der Vorschlag wird eingereicht durch (Name, Anschrift, evtl. Telefon):

---

---

---



## Kodersdorf begeht in diesem Jahr sein 825-jähriges Jubiläum



Die Inschrift einer Glocke aus dem Jahr 1195 lässt auf den Bau der Renegersdorfer Kirche schließen und verweist somit auf die 825-jährige Geschichte von Kodersdorf.

In dem Jubiläumsjahr 2020 sind durch Vereine, Kirche, Kindertagesstätte, Oberschule und Gemeinde zahlreiche Veranstaltungen geplant, auf die wir regelmäßig aufmerksam machen wollen.

Für den Monat MÄRZ können wir Ihnen unter anderem folgende Veranstaltungen empfehlen:

### 15. März, 15.00 bis 17.00 Uhr

»Flitzpiepegeburtstag«, 13 Jahre Schulclub »Flitzpiepe«  
Oberschule Kodersdorf, Mehrzweckhalle  
Veranstalter: CVJM Kodersdorf e.V.

### 21. März, 17.00 Uhr

Veranstaltung zur »Entwicklung der Landwirtschaft in Kodersdorf«  
(mit Bildern ab 1945 sowie Erläuterungen)  
Gemeindehaus der evangelischen Kirche Kodersdorf  
Veranstalter: Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf

## Übrigens ...

Es gibt in der evangelischen Kirchengemeinde Kodersdorf zahlreiche Dienstgruppen, wie zum Beispiel den Chor, die Bläser, den Gebets-, Helfer- und Besuchsdienstkreis, die Kindergottesdiensthelfer/-innen, die Vorbereitungsgruppe für den Kinder-Jesus-Treff, den Blumendienst, den Kreativkreis und den Verteiler der Kirchlichen Nachrichten. Wer Interesse hat, in der einen oder anderen Gruppe mitzuwirken, kann sich gern bei der evangelischen Kirchengemeinde melden.

## WIR SUCHEN Trainer/in zur Verstärkung unseres Teams!

### Gesundheitssport März 2020

Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger

Montag	8.00–9.00 Uhr	Pilates mit Jeannette
	19.00–20.00 Uhr	Kurs mit Nancy
	20.00–21.00 Uhr	Zumba mit Sandra
Dienstag	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30–18.00 Uhr	<b>Qigong mit Sylvia</b>
	18.30–19.15 Uhr	Rehasport mit Diana
Mittwoch	8.30–9.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30–17.30 Uhr	<b>Pilates mit Jeannette</b>
	17.45–18.45 Uhr	<b>Zumba mit Nancy</b>
Donnerstag	19.30–20.30 Uhr	Step mit Andrea
	18.45–19.45 Uhr	Pilates mit Jeannette
	20.00–21.00 Uhr	Prinzen-Pilates
	20.00–21.00 Uhr	<b>Yoga mit Monika</b>
Freitag	15.00–15.45 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.00–16.45 Uhr	Zumba Gold mit Nancy

**Info:** Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behindertenverband.

**Indikationen:** Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie!

**Aktuelles:** fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der

**Physiotherapie Penkin** in Kodersdorf, oder unter

**Telefon 035825 60598** oder unter [www.rehaktiv-ev.de](http://www.rehaktiv-ev.de)

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

*René Penkin, Vereinsvorsitzender*

malermeister  
**VETTER**®

maler- und tapezierarbeiten • fassadengestaltung  
strukturputze • verlegen von teppichböden

henry vetter • karl-liebknecht-str. 11 • 02906 niesky  
tel. 03588 200988 • fax 204982  
www.malermeister-vetter.de

**Knobloch**

Garten- und Landschaftsbau

Dorfweg 1 • 02923 Horka  
Telefon 03 58 92 / 3 63 46  
Telefax 03 58 92 / 3 63 47  
Funk 01 70 / 3 80 09 54  
www.knobloch-galabau.de

**NEUE**  
Wege und Ideen  
für Ihren Garten  
gemeinsam  
mit Ihnen  
und uns

**Knobloch**

• Planung • Ausführung • Pflege



**Wir empfehlen: Sonne und Pellets**

Bundesregierung fördert den Umstieg auf heimische  
Pellets mit den höchsten Zuschüssen seit 1998

**Einladung zum Energieabend:**

1. Gute Kessel mit Sonne nachrüsten
2. Jetzt umsteigen von Öl auf Pellets

**jeden Dienstag, um 18.30 Uhr**  
nur mit telefonischer Voranmeldung

Manfred Drescher &  
Karlheinz Vetter GbR  
Schleiermacherstr. 43  
02906 Niesky

**30**  
**JAHRE** **BAD** **DV**  
**+ HEIZUNGSBAU**

Telefon 0 35 88 / 20 77 86 • www.DundV.de

**Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!**

**Oberlausitzer  
Brennstoffhandelsgesellschaft mbH**

**Heizöl • Diesel • Schmierstoffe**



Hauptstraße 143  
02739 Kottmar OT Eibau  
Tel. 03586/702314 • Fax 702312

kostenfrei 0800/0006587

info@olb-eibau.de



ERLICHTHOF

**FAMILIE JAGIELA**  
FORSTHAUS  
SCHEUNENCAFÉ  
FERIENWOHNUNGEN

Inh. Iris Jagiela | 02956 Rietschen | Am Erlichthof 3 | Tel. 035772 44588  
kontakt@jagiela-erlichthof.de | www.jagiela-erlichthof.de

*Herzlich  
willkommen!*

*Veranstaltungshinweis:*

**3. APRIL** | **Italienischer Abend**  
19.00 Uhr | mit Buffet und Tanz  
mit Voranmeldung bis zum 22. März 2020  
Kosten: 29,90 €/Person ohne Getränke

**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen



**TRAU'S DIR ZU. Jetzt finanzieren  
mit LBS und Sparkasse.**

**Meine Neue ist ein Traum.**

**Wir beraten Sie gern.** Besuchen Sie uns in Ihrer  
Sparkassenfiliale vor Ort oder online auf  
www.spk-on.de/bausparen.

Ihre

**Sparkasse**  
Oberlausitz-Niederschlesien

Terminvereinbarung unter Telefon 03583 603-0

**www.RAMONAT-goerlitz.de**



Die schönsten Tischlampen  
der Stadt, gibt es bei Ramonat.

Leuchten - Elektrogeräte  
Luisenstr. 10 • Görlitz  
Tel: 03581 403060



## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

aktuell wird für die Gemeinde Kodersdorf ein Lösungsansatz entwickelt, um eine Verbesserung des öffentlichen Verkehrsangebotes zu erreichen.

Dafür hat die Zukunftswerkstatt Lausitz die Mobilitätswerk GmbH aus Dresden beauftragt, Lösungsansätze zu erarbeiten und diese ggf. auch später zu testen. Damit wird das Ziel verfolgt, **Herausforderungen auf den letzten Metern** von der Haltestelle bis zu Ihrem zu Hause oder Zielort zu begegnen und die dabei auftretenden Schwierigkeiten zu beheben. Um mögliche **Problemstellen** aufzunehmen, sind Sie gefragt!

In einer **interaktiven Onlineumfrage** können Sie Ihre Wunschstrecken mit Ihren Anforderungen einzeichnen, auf denen das Angebot verbessert werden soll. An der Umfrage können Sie am Computer über den aufgeführten Link teilnehmen: <https://tinyurl.com/kodersdorf>

Die gewonnenen Ergebnisse der Umfrage sollen in eine **bedarfsgerechte Erweiterung des Verkehrsangebotes** in Kodersdorf einfließen. Sie werden auch in einer, voraussichtlich im April stattfindenden Bürgerinformationsveranstaltung präsentiert, an der Sie auch persönlich teilnehmen können. Wenn Sie persönlich darüber informiert werden möchten, können Sie gern am Ende der Befragung Ihre E-Mail-Adresse hinterlassen.

Mit Ihrer Teilnahme können Sie aktiv dabei unterstützen, das Verkehrsangebot in der Gemeinde Kodersdorf zu verbessern. Wir bedanken uns im Vorfeld für Ihre Teilnahme und Ihren Beitrag zur Stärkung des örtlichen Verkehrs.

**Zukunftswerkstatt  
Lausitz**



## Freiwillige Feuerwehr Kodersdorf



Das sind unsere in der Jahreshauptversammlung am 17. Januar 2020 beförderten und für treue Dienste geehrten Kameraden:

10 Jahre	Phillip Böhlich
40 Jahre	Rüdiger Herrmann, Klaus-Dieter Gothan Hans Arnold Böhlich, Klaus Peter Mähl Heinz Schneider
50 Jahre	

### Beförderungen:

Oberfeuerwehrmann:	Carsten Anders, Max Jachmann
Hauptfeuerwehrmann:	Phillip Böhlich
Löschmeister:	Marcel Hübner, Henning Liebig, Mario Lange
Hauptlöschmeister:	Sebastian Lunau, Marcel Hempel

### Neu in unsere Reihen wurden aufgenommen:

Max Schön, Benjamin Zumkehr und Eric Engel

## Senioren im Blickpunkt

*Wir gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!*

### **Kodersdorf**

8.3.	Regina Höhne	75 Jahre
13.3.	Waltraud Schillings	70 Jahre
16.3.	Gisela Lange	80 Jahre
16.3.	Karin Simon	80 Jahre
24.3.	Christine Seifert	70 Jahre
25.3.	Reiner Anders	70 Jahre
26.3.	Heinz Thiele	80 Jahre
31.3.	Siegchild Roßmann	80 Jahre
1.4.	Renate Linke	70 Jahre

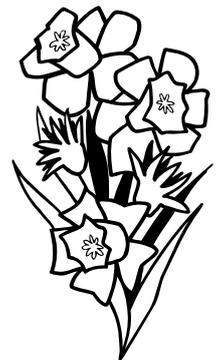
### **Kodersdorf OT Kodersdorf-Bahnhof**

8.3.	Werner Michler	70 Jahre
20.3.	Helga Schmidt	80 Jahre
24.3.	Brigitte Hackbarth	80 Jahre

### **Kodersdorf OT Särichen**

14.3.	Brigitte Jesche	85 Jahre
-------	-----------------	----------

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!*



## Gaststätte »Seeschenke« am Quitzdorfer See

### Seit 15.2.2020 wieder geöffnet!

Bis Ostern 2020 jedes Wochenende – auch bei schlechtem Wetter – geöffnet!

Sonnabends 11.30–17.00 Uhr

Sonntags 11.30–16.00 Uhr



**Leckere Steak-, Wild- und schlesische Gerichte**



Lassen Sie sich von einer großen Auswahl an Heißgetränken verwöhnen:

z. B. **Russische Schokolade mit echtem Jamaikarum und Schlagsahne: 0,2l nur 3,50 €**

Außerdem: Heidelbeer- und Kirschglühwein, Jagertee, Met und vieles mehr!



Wir gestalten gerne Ihren Tag in unseren Räumlichkeiten:

- ☺ **großer Saal für 100 Personen**
- ☺ **Gastraum für 30 Personen**
- ☺ **Afrikastube für 20 Personen**

Tel. 03588 2599721 oder 0162 9366884

Reichendorfer Damm 1, 02906 Waldhufen OT Jänkendorf

## AUTOHAUS THOMAS

Inh. Klaus-Dieter Gothan · Kfz-Meisterbetrieb

- **CITROËN-Vertragswerkstatt**
- **Typfreie Werkstatt (attraktive Stundensätze)**



CITROËN-Vertragswerkstatt

Hauptstraße 32 · 02899 Ostritz, OT Leuba

Telefon (035823) 86621 · Telefax 87835

E-Mail: Thomas-Ostritz@t-online.de

## *Ich habe 90. Geburtstag gefeiert ...*

und möchte mich an dieser Stelle von ganzem Herzen für die vielen netten Glückwünsche, Blumen und Geschenke bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und meiner Familie bedanken. Mein Dank geht ebenfalls an Bürgermeister Schöne, Pfarrer Salewski und den Posaunenchor. Ich bin einfach überwältigt und habe mich sehr über so viel Wertschätzung gefreut.

Der Gaststätte Gaumer vielen Dank für die sehr gute Bewirtung.



*Erhard Wiedmer*



Diakonissen  
Anstalt  
Dresden

**Medizinische  
Berufsfachschule  
Niesky**

## Start in die neue Pflegeausbildung 2020

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung zur  
Pflegefachfrau und zum Pflegefachmann.

**Medizinische Berufsfachschule Niesky**

Telefon: 03588 264-151, a.wolff@mbfs-niesky.de  
www.diako-dresden.de



Mitglieder des GALA-SINFONIE-ORCHESTERS Prag präsentieren  
**Die große Johann-Strauß-Gala**

Zusammen mit bekannten Solisten, dem JOHANN-STRAUß-BALLET, das Ganze unterhaltsam moderiert, werden die unsterblichen Operetten als ein Rausch farbenprächtiger Kostüme, erstklassiger Stimmen und mitreißender Melodien aufgeführt. Zum Repertoire gehören Titel wie der »Kaiser-Walzer«, »Komm in die Gondel«, »Brüderlein und Schwesterlein«, »An der schönen blauen Donau« und der »Radetzky-Marsch«.

**Bürgerhaus Niesky · Sonntag 19. April 2020 · Karten ab 19,00 €**  
u. a. Bürgerhaus, Touristinfo sowie Reservix-WK-Stellen · Tickethotline: 01806 700733



## Fernseh- u. Satellitentechnik Einbruchmeldetechnik

Hubertus Preißler  
Hauptstraße 35, 02829 Pfaffendorf  
Tel./Fax 03581 730974  
Mobil 0152 06963111  
fsa-hubertuspreissler@t-online.de

**Beratung · Verkauf · Montage · Reparatur**



Inhaber: Steffen Goldstein

## Goldstein-Bau

Innen- & Außenputz  
Wärmedämmsysteme

Buchholz Nr. 39 b · 02894 Vierkirchen · Tel. 0173 5979716  
E-Mail: GoldsteinBau@gmail.com

# IHRE SPEZIALISTEN BEIM BAUEN, WOHNEN UND MODERNISIEREN ...

## allbö Raumausstattung GmbH Parkett

und Fußbodenbeläge  
Sanierung von Holzböden

Christoph-Lüders-Straße 34 · 02826 Görlitz  
Tel./Fax 03581 318091 · Funk 0172 4417221  
info@allboe.de · www.allboe.de

b  
o  
d.  
q  
u  
a  
l  
i  
t  
ä  
t

Michael Göbel  
Haus- & Montageservice  
Petershainer Weg 105  
02906 Mücka

Funk 0172 2825929  
www.montageservice-goebel.de  
info@montageservice-goebel.de



## ESTRICHSERVICE KLEINT

Zementestrich  
verlegereif in bis zu 24 Stunden  
Designspachtelböden

Am Lunapark 1 · 02929 ROTHENBURG  
Tel. 035892/36182 · Funk 0173/3779196 · Fax 36183  
estrichservice@estrichservice-kleint.de  
www.estrichservice-kleint.de



Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

BAUST DU NOCH ODER RENOVIERST DU SCHON ?

## Trockenbau

Sebastian Pausch  
Bergstraße 13  
02906 Niesky / OT Ödernitz

akustikfeinmechaniker@web.de  
Telefon: 0172/37 67 059 Fax: 03588/22 39 49



# BAUSERVICE

**R. Mannack**

- Maurer- und Putzarbeiten
- Holzbau • Trockenbau
- Sandstrahlarbeiten

Hauptstraße 24 • 02829 Neißeau / Klein-Krauscha  
Telefon (01 72) 3 70 26 14 • Fax (03 58 25) 6 25 33

## Fahrschule Büchner

[www.fahrschulebuechner.de](http://www.fahrschulebuechner.de)  
[info@fahrschulebuechner.de](mailto:info@fahrschulebuechner.de)

02826 Görlitz Demianiplatz 44 Tel. 0 35 81 / 76 62 88  
02829 Groß Krauscha Dorfallée 3 Tel. 0179/9 26 65 14

### Ausbildung in den Führerscheinklassen:

B, BE, A, A 1, A 2, AM, L, auch auf Automatik

### Kraftfahrtauglichkeitstest

Nachschülerlaubnis – Führerschein auf Probe: ASF

Seminar für Punkteabbau: FES

**Achtung!** Auch praktische Auffrischungsstunden für Führerscheinbesitzer möglich.

**Anmeldung:** Mo. geschlossen, Di. bis Fr. 14.00 – 17.00 Uhr  
in Görlitz, Demianiplatz 44,  
Anmeldung auch bei N. Neudeck, Groß Krauscha, möglich  
(Tel. 03 58 20/6 05 12).

### Theorietermine 2020 (Änderungen vorbehalten)

Beginn 17.00 – 20.00 Uhr Görlitz, Demianiplatz 44

13. – 23. 03. 2020

09. – 21. 04. 2020  
Osterferien

## STEINMETZBETRIEB DÖCKE & WENZEL GbR Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b  
02828 Görlitz  
Tel.: 03581/312715  
Fax: 03581/8737040

E-Mail: [info@natursteinamfriedhof.de](mailto:info@natursteinamfriedhof.de)



Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913

**Rudolf und Bärbel  
REICHEL GbR**

02826 Görlitz  
Grüner Graben 17  
Tel. (03581) 314054  
Fax (03581) 306828

E-Mail: [steinmetz.reichel.gbr@gmx.de](mailto:steinmetz.reichel.gbr@gmx.de)  
Homepage: [www.steinmetzbetrieb-reichel.de](http://www.steinmetzbetrieb-reichel.de)

**Individuelle Natursteinarbeiten**  
Grabmale · Restaurierung · Bau



## Gemeinde Neißeau

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: [info@gemeinde-neisseau.de](mailto:info@gemeinde-neisseau.de)

Internet: [www.neisseau.de](http://www.neisseau.de)

### Abriss-Party und Aktivitäten 2020

Die ersten Karten wurden gleich am 3. Februar 2020, dem ersten Tag des Kartenvorverkaufs, erworben und es folgten natürlich noch weitere. Mit der Kartennachfrage und den Vorbereitungen sind wir sehr zufrieden und liegen voll im Plan. Die Vorfreude auf die Veranstaltung steigt bei uns zusehends und das registrieren wir auch bei den Käufern der Karten.



Der Erlös der Veranstaltung wird wieder der Schule und somit den Kindern zugutekommen. Einige Ideen und Aktivitäten für das Jahr 2020 wurden bereits mit der Schulleitung ausgetauscht und in der Mitgliederversammlung des Schulfördervereins am 26. Februar 2020 beschlossen. Begonnen haben wir in diesem Jahr mit der Bezahlung der Pfannkuchen beim Fasching und werden beim Frühjahrsputz am 4. April 2020 die Getränke und Bratwürste wieder kostenlos für die Kinder und Helfer/-innen zur Verfügung stellen.

Wir werden 2020 auch beim Schulfest für die Versorgung mit Speisen und Getränken bereitstehen, Material für geplante Bauvorhaben von Spielmöglichkeiten im Schulhofbereich finanzieren, bei der Umsetzung persönlich unterstützen und vieles mehr. Zum Schuljahresende ist es mittlerweile fast schon Tradition, dass wir den Abschluss der 4. Klasse personell unterstützen (die letzten Jahre immer am Grill), damit die Eltern das Programm und den Anlass mit ihren Kindern genießen können. Zusätzlich erhalten jeweils ein Mädchen und ein Junge pro Klasse einen Gutschein. Dieser ist nicht für die Schüler/-innen mit den besten Noten, sondern die Lehrer/-innen werden bestimmen, wer sich innerhalb der Klasse sehr sozial und hilfsbereit zeigt. Wir wollten damit einen Preis ausgeben, bei dem jedes Kind die Möglichkeit hat, sich durch positives Sozialverhalten innerhalb der Klasse zu beweisen und den Gutschein zu erhalten.

Wie bis hierher im Artikel bereits geschrieben, haben wir viele Aktivitäten und Unterstützungen als Schulförderverein geplant. Wer Interesse daran hat, uns als Verein zu unterstützen, ist sehr willkommen und kann gern über die Direktorin, Frau Ritzmann, oder andere Vereinsmitglieder Kontakt zu uns aufnehmen.

Jetzt gilt unsere Konzentration der Abriss-Party am 28. März 2020, bei der wir viele Gäste begrüßen wollen und einen gemütlichen sowie unterhaltsamen Abend mit Ihnen verbringen möchten.

*Schulförderverein der Grundschule Zodel*

### Informationen für die Senioren

#### Geplante Radtouren, jeweils Dienstag:

- |               |   |
|---------------|---|
| 21. April     | Ludwigsdorf, Gaststätte Pfitzmann         |
| 26. Mai       | Mückenhain                                |
| 30. Juni      | vermutlich Niesky, Becker-Bäcker          |
| 28. Juli      | Ludwigsdorf »Dörfer-Mühle«                |
| 18. August    | Grillen in Deschka, Gaststätte Kunschmann |
| 29. September | Kunnersdorf »Gerichtskretscham«           |
| 27. Oktober   | Zentendorf »Schulcafé« Steinert           |



Nähere Informationen dazu stehen in dem monatlichen Amtsblatt.

#### Geplante Busfahrten

- |                  |  |
|------------------|--|
| Do., 30. April   | Kloster Neuzelle                         |
| M., 10. Juni     | Wörlitzer Park<br>mit Rhododendron-Blüte |
| 13. bis 18. Juli | Mehrtagesfahrt Masuren                   |
| Do., 27. August  | Zoo Hoyerswerda und Umgebung             |
| Do., 15. Oktober | Baudennachmittag bei der Vera            |



Nähere Informationen dazu stehen in dem jeweiligen Amtsblatt.

**Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt – die einfachste Art, Danke zu sagen.**

MARKETINGFIRMA Tel. 03588 2944346 · [info@marketingfirma.de](mailto:info@marketingfirma.de)



# Herzlich willkommen in Ihrer Physio- & Ergotherapie Penkin

FÜR SIE SEIT 22 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF

www.physiotherapie-penkin.de • Telefon 035825 60598



## SEHHILFEN FÜR JEDEN LEBENSBEREICH

ob elektronisch oder ganz klassisch,  
bei uns finden Sie Ihre passende Markensehhilfe!



Augenoptik Thomas Wünsche | Jakobstr. 4a | 02826 Görlitz | Tel.: 03581/40 30 11

## Die Antischmerz-Bewegungsschule

Sie wollen die andere Art der Schmerzbewältigung kennenlernen?  
Dann sind Sie hier richtig.

**Wir haben uns vergrößert! 02906 Niesky, Görlitzer Straße 7**



**Andre Loser**  
Käthe-Kollwitz-Straße 10  
02625 Bautzen

Telefon 0173 2691618  
Mail [info@andre-loser.de](mailto:info@andre-loser.de)  
Web [www.andre-loser.de](http://www.andre-loser.de)

### Kostenloses Probetraining

<b>Montag</b>	17.00 Uhr	in Planung
	18.15 Uhr	voll belegt
<b>Mittwoch</b>	17.00 Uhr	2 Plätze frei
	18.30 Uhr	3 Plätze frei
	19.45 Uhr	2 Plätze frei
<b>Donnerstag</b>	17.00 Uhr	4 Plätze frei
	18.15 Uhr	3 Plätze frei
	19.30 Uhr	2 Plätze frei

## PAULICK & PARTNER

IMMOBILIEN & BERATUNG **PARTNER**  
Wohnungs- und WEG-Verwaltung  
Verkauf und Vermietung

**Joachim Paulick**

Diplom-Betriebs- und Immobilienwirt (VWA)

Kunnerwitzer Straße 7 · 02826 Görlitz  
Tel. 03581 411411 · Fax 03581 411412 · mobil 0172 7945000  
[info@paulickundpartner.de](mailto:info@paulickundpartner.de) · [www.paulickundpartner.de](http://www.paulickundpartner.de)

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt -  
die einfachste Art, Danke zu sagen.

MARKETINGFIRMA Telefon 03588 2944346 · [info@marketingfirma.de](mailto:info@marketingfirma.de)

Erfolgreich seit 1974  
Alle Fächer  
Alle Klassen  
LRS-Training

## Nachhilfe

in Kodersdorf, Horka, Schöpstal und Neißeau

- qualifizierte Lehrkräfte
- Gruppen- und Einzelunterricht
- kostenloses Lehrmaterial
- Konzentrationstraining

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir auch ständig  
kompetente Lehrkräfte  
(Lehrer/Soz.-päd./Erz./  
Ref./Dolm./Dipl.-Ing./Stud. in  
DE, MA, EN, FR, LAT. ...)

mini  
Lernkreis

Lernerfolg ist kein Zufall!

☎ 035892 599038 · [www.minilernkreis.de/gr-nol](http://www.minilernkreis.de/gr-nol)

# IHRE SPEZIALISTEN BEIM BAUEN UND WOHNEN



**Bauzimmerei  
SEIFERT**  
Meisterbetrieb  
Wiesenweg 6, 02923 Kodersdorf  
**Funk: 0160-1543229**  
bauzimmereiseifert@web.de

**Holzbau • Dacheindeckung**

Meisterbetrieb

**Heizung  
Sanitär**



Hillmann & Walther GmbH

02829 Groß-Krauscha · Dorfallee 16 a  
Telefon/Fax 035820/60499 · 0174/2052104

über 30 Jahre Zuverlässigkeit beim Bauen

**Baubetrieb - seit 1990 -  
Gerd Prause**

Altbausanierung • Trockenbau • Fassaden-/Wärmedämmung  
Maurer-, Putz-, Fliesenleger- und Reparaturarbeiten  
02923 KODERSDORF • Schulstraße 51  
**Tel./Fax 03 58 25/ 53 14 • Funk 0171/8 41 16 96**  
www.baubetrieb-prause.de info@baubetrieb-prause.de



**Heizungsbau**  
Inh. Eckhard Michael

**Heizung / Sanitär / Sauna  
Infrarot-Wärmekabinen**

02923 Kodersdorf · Schulstr. 50 a · Tel. 03 58 25/52 70 · Fax 6 04 41  
www.em-heizungsbau.de · eckhard-michael@em-heizungsbau.de



**NADEBOR**  
Baugesellschaft mbH

Erdarbeiten  
Rohrleitungsbau  
Pflasterarbeiten  
Wasserbau  
Abriss

Dipl.-Ing. (FH) **Steffen König**  
Geschäftsführer

Särichener Straße 7 · 02923 Kodersdorf  
Funktelefon 0171/8843580 · Tel. 035825/60503 · Fax 61401

Wir gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!

**NeiBeaue OT Deschka**  
31.3. Ursula Hielscher 80 Jahre

**NeiBeaue OT Groß-Krauscha**  
26.3. Stephan Lietzmann 70 Jahre  
1.4. Hans Wende 90 Jahre

**NeiBeaue OT Kaltwasser**  
17.3. Christa Israel 80 Jahre

**NeiBeaue OT Zentendorf**  
25.3. Horst Ahlschläger 85 Jahre

**NeiBeaue OT Zodel**  
21.3. Inge Freiburger 80 Jahre  
21.3. Wilfried Geisler 70 Jahre  
22.3. Renate Faselt 80 Jahre



Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

## Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716  
E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de  
Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

### 10. ISES-CUP 2020

Am 1./2. Februar 2020 fand unser 10. ISES-CUP diesmal in der Sporthalle am Windmühlenweg in Görlitz statt. 32 Mannschaften in den Altersklassen F, E, D, C und B waren über das Wochenende verteilt am Start. Es war ein rundum super Turnierwochenende. Hier nun die Berichte zu den einzelnen Turnieren.

#### D-Jugend:

Am Samstag, dem 1. Februar, starteten wir gleich früh um 9.00 Uhr mit unserer D-Jugend in das toll organisierte ISES-Cup-Wochenende. Gleich im 1. Spiel des Turniers trafen wir auf den LSV Friedersdorf. Dieses Spiel gewannen wir überraschend deutlich mit 3:0. Im 2. Spiel wartete der GFC Rauschwalde auf unsere Spielgemeinschaft – dank einer geschlossenen und disziplinierten Mannschaftsleistung konnte der Gegner mit 1:0 bezwungen werden. Im 3. Spiel gab es ein ständiges Hin und Her gegen die kampfstärke Spielgemeinschaft Arnsdorf/Königshain. Am Ende trennte man sich leistungsgerecht 1:1. Gegen den Holtendorfer SV erwischten wir das wohl schlechteste Turnierspiel und verloren aufgrund individueller Fehler verdient und etwas unnötig mit 0:1. Im allerletzten Spiel hieß der Gegner dann TSV Lawalde – gegen den späteren souveränen Turniersieger verloren wir, auch in der Höhe verdient, mit 0:3. Egal – letztendlich sprang aufgrund einer geschlossenen Mannschaftsleistung ein sehr guter 3. Platz heraus für unsere Jungs, mit dem Kinder und Trainer absolut zufrieden sein konnten. Weiter so, Jungs. (RN)



### F-Jugend:

Samstagmittag starteten die F-Junioren mit SSV Germania Görlitz, Holtendorfer SV, SpG Gersdorf/Friedersdorf, GFC Rauschwalde, SpG Reichenbach, SpG Ludwigsdorf und unserem Partnerverein SV Aufbau Kodersdorf ins Turnier. Vor einem mitfiebernden Publikum zeigten die Kinder sehenswerten Fußball. Für unsere Aufbau-Kicker ging es in jedem Spiel äußerst knapp zu. Mit vier Unentschieden, einem Sieg und einer Niederlage bei 2:2 Toren stand am Ende der 5. Platz zu Buche. Der Glückwunsch zum Turniersieg geht dieses Jahr an den GFC Rauschwalde! Von den Trainern wurde unser Rückhalt August zum besten Torwart des Turnieres gewählt.

### Es spielten für Kodersdorf:

August, Conner, Frederik, Jonas, Julien, Lea, Nena, Tayler

Tore: Julien, Conner

(AT)

### B-Jugend:

Am Samstag, dem 1. Februar 2020, traf beim 10. ISES-Cup die B-Jugend im Hallenfußball aufeinander. Mit dabei waren der SV Gebelzig, GFC Rauschwalde und als Gastgeber der TSV Kunnersdorf.

Die fünf Mannschaften starteten gegen 18.00 Uhr in das Turnier.

Im ersten Spiel standen sich der TSV Kunnersdorf 1. und TSV Kunnersdorf 2. gegenüber. Die Partie verlief sehr ausgeglichen und endete mit 0:0. Gegen den GFC Rauschwalde und die zwei Mannschaften vom SV Gebelzig lieferte sich die 1. vom TSV spannende Spiele über je zwölf Minuten. Im letzten Spiel des Abends gewann das 1. Team vom TSV gegen Gebelzig mit 3:0 und holte sich dadurch den Turniersieg. Platz 2 belegte der GFC Rauschwalde und auf Platz 3 landete der TSV Kunnersdorf mit seiner 2. Mannschaft. So ging der erste Spieltag vom 10. ISES-Cup mit vielen Zuschauern und einer Menge Emotionen zu Ende.

(DH)

### E-Jugend:

Am Vormittag des Turniersonntags startete unsere E-Jugend in den 10. ISES-CUP. Insgesamt nahmen acht Mannschaften an diesem Turnier teil, das somit in zwei Staffeln ausgetragen wurde.

In Staffel 1 spielten der TSV Kunnersdorf (grün), LSV Friedersdorf, Holtendorfer SV und der SV Reichenbach.

In Staffel 2 nahmen der TSV Kunnersdorf (weiß), GFC Rauschwalde, Germania Görlitz und der SV Ludwigsdorf teil.

Nach tollen Spielen in diesem Turnier sicherte sich der Holtendorfer SV völlig verdient den 1. Platz.

Danach folgten gleich unsere Jungs, die sich durch ihre tollen Leistungen im Turnier die Plätze 2 (TSV weiß) und 3 (TSV grün) erspielen konnten. Den besten Torwart des Cups, der die Zuschauer auch mit seinen Ausflügen zu begeistern wusste, stellte der LSV Friedersdorf.

Zum besten Spieler in diesem Turnier wurde Rene vom TSV Kunnersdorf gewählt.

Auch die Torjägerkanone verblieb in unseren Reihen. John-Leon erzielte, mit Unterstützung seines Teams, in fünf Spielen beachtliche sieben Tore.

Der TSV Kunnersdorf bedankt sich bei allen Kindern, Sponsoren, Schiedsrichtern und Eltern für die großartige Unterstützung. (SF)



**vermessungsbüro  
andreas schlegel**  
dipl.-ing. (fh)  
öffentlich bestellter vermessungsingenieur  
beratender ingenieur  
spremberger straße 3 a · 02906 niesky  
fon 03588 201194 · fax 03588 201110  
info@vermessung-schlegel.de  
www.vermessung-schlegel.de



**STIHL  
GARTEN-START  
AM 4. APRIL**

Erleben Sie den STIHL Garten-Start von 9.00 bis 16.00 Uhr. Testen Sie die STIHL Akku Power und freuen Sie sich auf attraktive Saisonstart-Angebote.

Wir beraten Sie gerne:  
**FRIEDBERT LINDNER**  
Arnsdorf Nr. 13 a  
02894 Vierkirchen/Arnsdorf  
Tel. 035827 74030  
Fax 035827 740333  
lindner-motorgeraete@goerlitz.net  
lindner-vierkirchen.stihl-haendler.de

## **Jede Woche alte Bundesländer oder Berlin? Das muss nicht mehr sein!**

Wir, ein **überwiegend regional tätiges** Unternehmen, suchen Kollegen (m/w/d) zur Verstärkung unserer Baustellenteams für:

### **Maurer- und Betonarbeiten Ausbauarbeiten (u. a. Putz und Trockenbau)**

Das sollten Sie mitbringen:

- Freude am Beruf, Teamfähigkeit und möglichst eine abgeschlossene Berufsausbildung im Handwerk
- Berufserfahrung im Hochbau wäre wünschenswert

Das können wir bieten:

- Mitarbeit an anspruchsvollen Bauprojekten
- leistungsgerechte Vergütung und freiwillige betriebliche Leistungen
- Beteiligung am Unternehmenserfolg
- regelmäßige Weiterbildungsmöglichkeiten
- gutes, familiäres Betriebsklima

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung z. Hd. Herrn André Wichor (bewerbung@nyla.de oder per Post).

**NY LA**  
**Baugesellschaft mbH**

*Wir bauen für Sie!*

Muskauer Str. 64 • 02906 Niesky • ☎ (0 35 88) 2 55 30 • 🌐 www.nyla.de



### C-Jugend:

Zum Abschluss des 10. ISES-Cup-Hallenfußballturniers am 2. Februar 2020 trafen die 13- bis 15-jährigen Nachwuchsfußballer aufeinander. Die C-Jugendmannschaften der SpG GFC Rauschwalde, der SpG SV Gebelzig 1923, der SpG SV Ludwigsdorf 48, der SpG 1. Rothenburger SV und die 1. und 2. Mannschaft der SpG SV Aufbau Kodersdorf/TSV Kunnersdorf waren eingeladen, auf dem Parkett der Sporthalle Windmühlenweg Königshufen das beste Team auszuspielen. Vor einem mitreißenden Publikum ging jeder Spieler an seine Grenzen und es entwickelten sich spannende Begegnungen. Die SpG 1. Rothenburger SV meldete mit starken Auftritten zeitig Titelansprüche an. Kein anderes Team konnte da mithalten. Die Plätze 2 und 3 waren heiß umkämpft. Die SpG SV Gebelzig 1923 errang Platz 2 vor der SpG Ludwigsdorf 48. Den 4. Platz erspielte Team 1 der SpG SV Aufbau Kodersdorf/TSV Kunnersdorf, gefolgt von der SpG GFC Rauschwalde und Team 2 der SpG SV Aufbau Kodersdorf/TSV Kunnersdorf. Die Zuschauer sahen faire und sehenswerte Spiele und so bildete das C-Jugendturnier den gelungenen Abschluss eines tollen Fußballwochenendes. (MH)

Wir möchten uns an dieser Stelle bei den Schiedsrichtern, allen Eltern und Helfern und dem GFC Rauschwalde ganz herzlich für die tolle Unterstützung bedanken. Besonderer Dank geht an unsere Sponsoren, die uns auch im Jubiläumsjahr wieder tatkräftig zur Seite standen:

ISES GmbH – Torsten Starke – Görlitz  
Bäckerei Kämmer – Kodersdorf  
Allianz-Generalvertretung Irmgard Glaubitz – Görlitz  
Futtermittelhandel Kossack – Kunnersdorf  
IKK Classic – Görlitz  
Malerbetrieb Sven Gleim – Kodersdorf  
Partyservice Jutzi – Görlitz  
Volksbank-Raiffeisenbank Niederschlesien e.G. –  
Filiale Markersdorf  
Tabakbörse – City Center – Görlitz  
Gerichtskretscham – Kunnersdorf  
Versicherungsmakler W. Hülsenitz – Kunnersdorf  
Bauprofi Ingo Pätzold – Ebersbach  
Tagesmutter Doreen Pätzold – Ebersbach  
Sicherheitsfachgeschäft Robert Bullmann – Görlitz  
Dach- und Holzbau Sandro Kleint – Girbigsdorf  
Pro-Survey – Ing.-Büro für Vermessung Stephan Rein –  
Königshain  
Garten- und Landschaftsbau Torsten Täubel – Schöpstal  
Landskronbrauerei – Görlitz  
ECT-Kema – Torsten Seidel Schöpstal

### Liebe Seniorinnen und Senioren von Girbigsdorf, Ebersbach und Kunnersdorf,



im Mai steht unsere erste Ausfahrt auf dem Plan. Diese führt uns ins Oberland.

Wir fahren über einen Aussichtspunkt in Bautzen auf den Mönchswalder Berg, wo wir um 12.30 Uhr zum Mittagessen (Zwei-Gänge-Menü) erwartet werden.

Danach machen wir einen Abstecher nach Tschechien. In der Alten Mühle in Rozany findet unsere Kaffeepause (Kaffee und Kuchen) statt und wir haben die Möglichkeit, preiswert Blumen zu kaufen.

Auf der Heimfahrt werden wir noch einen Stopp am Miniaturenpark Cunenwalde einlegen (1,00 € Eintritt, nicht im Reisepreis enthalten)

**Termin für Ebersbach und Kunnersdorf: 20. Mai 2020**

**Termin für Girbigsdorf: 27. Mai 2020**

Abfahrt ist um 11.00 Uhr an den bekannten Haltestellen  
Rückankunft gegen 18.00 Uhr, Preis: 48,00 €

Wir bitten um Anmeldung und Bezahlung bis 10. April bei Frau Herrmann oder Pötschke für Ebersbach, bei Frau Krausche für Kunnersdorf und bei Frau Pohl und L. Stephan oder Th. Stephan für Girbigsdorf. Bitte an den Personalausweis denken!

Auf eine schöne Fahrt freuen sich

*Ihre Helferinnen*

Für Ihre langfristige **Planung** noch eine kurze Information:

Unsere zweite Ausfahrt ist für den **23. September** als **Ganztagesfahrt** geplant und führt uns ins Havelland und nach Potsdam und am 7. November bieten wir Ihnen auf dem Rauchberg den Baudennachmittag mit böhmischer Musik an.

### Senioren Ebersbach

Im März steht die Kegelbahn wieder für uns bereit.

Wir hoffen, Ihr habt dafür etwas Zeit.

Zwei Termine haben wir ausgesucht und für uns schon fest gebucht.

Steckt Euch bitte 5,00 €

für die Kegelbahn und Wiener ein, Anmeldung sollte bei Frau Herrmann oder Pötschke bis 29. Februar sein.



**Termine: 23. März, 30. März, Beginn: 15.00 Uhr**

Gut Holz!

*wünschen Ihre Helferinnen*

## IHRE SPEZIALISTEN BEIM BAUEN UND WOHNEN

### PLANUNGS- UND INGENIEURBÜRO

Mathias Hennig – Freier Architekt

BAUPLANUNG · BAUÜBERWACHUNG/BAULEITUNG  
TRAGWERKSPLANUNG/STATIK  
WÄRMESCHUTZ

02906 Niesky · Muskauer Straße 51  
Tel. 03588/2229 10 · Fax 03588/2229 11  
Funk 01 71 / 7577574

Internet: www.ibh-niesky.de · E-Mail: mathias.hennig@ibh-niesky.de

Inh. Thomas Nitsche  
Hauptstraße 6 · 02829 Ebersbach  
Tel.: 03581 314195 · Fax: 314196  
E-Mail: roego@roego.de  
Web: www.roego.de

# Rögo

## Heizung & Sanitär

- Badeinbau
- Pellet-/Holzheizung
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Brennwerttechnik
- Wartungen
- Materialverkauf
- Heizöl-Kleinverkauf

### Ton- und Kieswerke Kodersdorf GmbH



- **Annahme von Betonbruch, Bauschutt, Ziegel, Bodenaushub**
- **Verkauf von Roh-Kies, Kies 0/16 mm, Füllkies, Überkorn**
- **Verkauf von Schottertragschicht, Mineralgemisch, Beton-Recycling, 0/32**
- **Annahme und Verkauf auch für privat!**

Zum Insensee 1 · 02923 Horka OT Biehhain  
Telefon (03 58 92) 5 96 53 und 5 96 54 · info@tkk-gmbh.de

Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen

# HEIDENESCHER

Sicherheitstechnik

Schlüsseldienst / Briefkästen / Stempel / Schilder & Pokale

*zu Hause alles sicher?*

Inh. André Tzschoppe

Bismarckstr. 5, 02826 Görlitz | Fon 03581 - 400956 Fax 400955



## Dach und Hausreparaturservice

**Besser**

**preiswert – schnell – zuverlässig**

Torsten Besser, Weidenweg 5, 02929 Rothenburg OT Uhsmannsdorf  
Tel. 035892 3547, Fax 39502, Mobil 0173 8312551, torstenbesser@web.de

## Zimmerei und Restaurierung Simon

Meisterbetrieb



Oststraße 11 · 02923 Kodersdorf  
Tel. 035825 60291 · Funk 0174 6067047  
www.zimmerei-simon-kodersdorf.de

Dach- und Schieferarbeiten • Dachstühle • Carports • Vordächer  
Pergolen • Treppen • Decken • allgemeine Holzarbeiten • Restauration und Sanierung • historische Holzkonstruktionen • Sachverständigenleistungen

# ZUMKEHR

BAUBETRIEB GmbH  
www.baubetrieb-zumkehr.de

• NEUBAU • FASSADEN • SANIERUNG • VOLLWÄRMESCHUTZ •

02923 KODERSDORF • MÜCKENHÄINER STR. 8  
Tel.: 035825/60256 • Fax: 035825/617330  
Funk: 0174/6803538



Ausgezeichnet mit dem sächsischen Staatspreis für Architektur und Bauwesen

## GLOTZ GmbH

**Stahlbeton ■ Mauerwerk ■ Putz**

Trebuser Str. 11 · 02906 Niesky · Tel. (03588) 2503-0 · Fax 250318  
www.bau.glotz.de · E-Mail: info@bau-glotz.de

## Senioren im Blickpunkt

Wir gratulieren allen Jubilaren herzlichst zum Geburtstag und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit!

### Schöpstal OT Ebersbach

27.3. Anneliese Friedrich 90 Jahre

### Schöpstal OT Girbigsdorf

18.3. Margitta Eichler 80 Jahre

20.3. Waltraud Jackisch 85 Jahre

21.3. Brigitte Babick 80 Jahre

29.3. Hans Funke 80 Jahre

### Schöpstal OT Kunnersdorf

15.3. Lothar Fritsche 85 Jahre

15.3. Sabine Göthlich 70 Jahre



Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen!

## Wichtige Rufnummern

Polizei bzw. Notruf	110
Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt	112

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu **den sprechstundenfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

### Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz

Girbigsdorfer Straße 1–3, 02828 Görlitz

Mittwoch und Freitag	15.00 bis 19.00 Uhr
Samstag, Sonntag, Feiertag und Brückentag	9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 19.00 Uhr

### Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky

Samstag	9.00 bis 13.00 Uhr
Sonntag, Feiertag und Brückentag	9.00 bis 12.00 Uhr

### Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

Anmeldung Krankentransport	03571 19222
Allgemeine Erreichbarkeit IRLS / Feuerwehr	03571 19296
Sperren von Bankkarten, Kreditkarten, Handys	116 116

## Zweckverband Abwasser Rothenburg/O. L. Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Görlitz Service GmbH Außenstelle Rothenburg

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer

**Hotline: 03581 33555**

*Ihr Dienstleister – Stadtwerke Görlitz Service GmbH*

Die ENSO Energie Sachsen Ost AG ist für **Strom und Gas** weiterhin Ihr Partner in Ostsachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet ([www.enso.de](http://www.enso.de)).

Service Telefon der ENSO AG	0800 6686868
Service Telefon der ENSO Netz GmbH	0800 0320010
Störungsrufnummer Erdgas	0351 50178880
Störungsrufnummer Strom	0351 50178881



Ein  
**KNACK\*\*\*\*\***  
kommt  
vom  
**nicht**  
**Sitzen**

Figur- & Stoffwechseltraining  
betreutes Muskeltraining  
Ernährungsprogramme  
Gesundes Abnehmen

**2 Wochen** 12,-€ je Woche | **4 Wochen** 10,-€ je Woche | **6 Wochen** 9,-€ je Woche

Wählen Sie Ihr individuelles Trainingsprogramm und starten Sie Ihr ganz persönliches Figurprojekt 2020.



**FITNESSCLUB  
NIESKY**

Fichtestraße 23 a · 02906 Niesky  
Telefon 03588 222900  
[www.fitnessclub-niesky.de](http://www.fitnessclub-niesky.de)



Im Neißer Park Görlitz, Eingang 60/ 1 Etage  
Tel: 03581/ 765 222 + [www.bodyfitgoerlitz.de](http://www.bodyfitgoerlitz.de) & [facebook](https://www.facebook.com/bodyfitgoerlitz)

**Besuchen Sie das große Treppenstudio in Ihrer Region!**



Montag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag im Monat  
9.00 bis 16.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Messe Haus 2020 in Dresden –  
Wir sind dabei!**

**5. bis 8. 3. 2020 · Halle 2 Stand B 25**

Treppenbau Jatzke  
Neuteichnitzer Straße 36  
02625 Bautzen – Teichnitz

Tel. 03591 373333

[www.Treppenbau-Jatzke.de](http://www.Treppenbau-Jatzke.de)



**JATZKE**

*Das Original*